

GEN 1.6 **SOMMARIO DELLE REGOLAMENTAZIONI NAZIONALI ED ACCORDI E CONVENZIONI INTERNAZIONALI** **SUMMARY OF NATIONAL REGULATIONS AND INTERNATIONAL AGREEMENTS AND CONVENTIONS**

Le legislazioni sull'aviazione civile, le regolamentazioni sulla navigazione aerea, ecc., in vigore in Italia, sono contenute nel documento:

Codice della navigazione marittima interna ed aerea.
(Ed. Giuffrè)

Norme relative alla Navigazione Aerea in Italia (1966)
Leggi e Decreti interessanti la Navigazione Aerea

che può essere ottenuto presso: LIBRERIA DELLO STATO - Via del Tritone, n. 41/A - 00187 ROMA

NOTA

A seguito della costituzione dell'Ente Nazionale per l'Aviazione Civile - ENAC (legge 250/97) tutti i riferimenti alla Direzione Generale dell'Aviazione Civile contenuti nelle norme che seguono devono intendersi sostituiti con il citato ENAC.

Anche alcuni Ministeri e/o altri Enti riportati nelle norme che seguono hanno variato la propria denominazione.

Le norme UE applicabili sono elencate e possono essere consultate al seguente link:
<https://www.easa.europa.eu/regulations>

NOTA

Per qualsiasi domanda collegata alla predetta pagina web si prega di utilizzare:
<https://www.easa.europa.eu/contact-us>

1 **SERVIZI AEREI DI LINEA E NON DI LINEA**

1.1 **Generalità**

Decreto 18 giugno 1981 riguardante il regolamento di attuazione della legge 11 dicembre 1980, n. 862 relativa, tra gli altri, ai servizi aerei non di linea, parzialmente modificato ed integrato dai Decreti 30 luglio 1984, 23 novembre 1984, 14 ottobre 1986 e 21 luglio 1995 n.421.

Il Ministro dei Trasporti

Vista la legge 11 dicembre 1980, n. 862, concernente disciplina dei servizi aerei non di linea e l'interpretazione di disposizioni del codice della navigazione, entrata in vigore il 6 gennaio 1981;

Visto il codice della navigazione approvato con regio decreto 30 marzo 1942, n. 327, e successive modificazioni;

Vista la legge 30 gennaio 1963, n. 141, istitutiva della Direzione Generale dell'Aviazione Civile nell'ambito del Ministero dei Trasporti;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 30 giugno 1972, n. 748, relativo alla disciplina delle funzioni dirigenziali delle amministrazioni dello Stato;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 22 dicembre 1979, n. 825, concernente la ristrutturazione di alcuni servizi della Direzione Generale dell'Aviazione Civile;

Considerato che ai sensi dell'art. 6 della legge 11 dicembre 1980, n. 862, entro sei mesi dalla data di entrata in vigore della stessa il Ministro dei Trasporti emana con proprio decreto il regolamento di attuazione il capo II, titolo VI, libro I, parte seconda, del codice della navigazione;

Tenuto conto che il combinato disposto degli articoli 2, 5 e 6 della legge anzidetta il regolamento di attuazione deve stabilire, oltre alle condizioni e ai limiti di rilascio delle licenze di cui all'art. 788 del codice della navigazione:

- 1) le modalità di rilascio delle licenze e di esercizio, precisando:
 - a) omissis

Civil aviation legislation, air navigation regulations, etc. are published in the following document:

Codice della navigazione marittima interna ed aerea.
(Ed. Giuffrè')

Norme relative alla Navigazione Aerea in Italia (1966)
Leggi e Decreti interessanti la Navigazione Aerea

Such document may be obtained from: LIBRERIA DELLO STATO - Via del Tritone, n. 41/A - 00187 - ROMA

REMARK

Following the institution of the Ente Nazionale per l'Aviazione Civile - ENAC (law 250/97) all references made in the text of the following provisions to the General Direction of Civil Aviation are to be considered replaced by ENAC.

Also some other ministries and/or organization indicated in the text of the following provisions have varied their names.

The applicable EU rules are listed and retrievable by means of the link:
<https://www.easa.europa.eu/regulations>

REMARK

For any query regarding the above mentioned webpage please use:
<https://www.easa.europa.eu/contact-us>

1 **SCHEDULED AND NON SCHEDULED FLIGHTS**

1.1 **General**

Decree of the Minister of Transports issued on June 18th, 1981 concerning regulation of implementation of law 862/1980 governing, inter alia, non scheduled air services, partially modified and integrated by Decree of July 30th, 1984, November 23rd, 1984, October 14th, 1986 and July 21st, 1995 n.421.

The Minister of Transports

Considering the law n. 862 of December 11th, 1980 relating to non scheduled air services and to the interpretation of provisions of the Code of Navigation entered into force on January 6th, 1981;

Considering the Code of Navigation approved by R. D. n. 327 of March 30th, 1942 and following amendments;

Considering the law n. 141 of January 30th, 1963 creating the General Direction of Civil Aviation in the frame of the Ministry of Transports;

Considering the D. P. R. n. 748 of June 30th, 1972 concerning the task of the management of State Administrations;

Considering the D. P. R. n. 825 of December 22nd, 1979 relating to the revision of some services General Direction of Civil Aviation;

Bearing in mind that according to the art. 6 of the law n. 862 of December 11th, 1980 the Minister of Transports is charged with issuing by his own decree the regulation of implementation of Chapter II, Title VI, Book I, Part II of the Code of Navigation not later than six months from the date of entering into force of the above-mentioned law n. 862;

Taking into account that due to the combined provisions of articles 2, 5, 6 of law n. 862 the regulation of implementation shall establish, besides the conditions and limits of granting the licences as per art. 788 of the Code of Navigation:

- 1) The ways of granting and operating licences, indicating:
 - a) omissis

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>b) i tipi, le caratteristiche e i modi di offerta dei servizi di trasporto aereo non di linea ammessi, con il dovuto riguardo alla prassi corrente e consolidata in materia, agli interessi delle comunità italiane all'estero, l'equilibrio della bilancia dei pagamenti e alla rilevanza che il trasporto aereo non di linea ha nello sviluppo dell'economia turistica italiana, nonché ai livelli di compatibilità con i servizi aerei di linea tenuto conto della periodicità e ripetitività dei voli non di linea;</p> | <p>b) the types, characteristics and offering conditions of admitted non scheduled air services, to be operated by either Italian or foreign carriers, taking into consideration the current and consolidated practice in the matter, the interests of the Italian communities abroad, the equilibrium of the payment balance and the importance the non scheduled air services has in expanding the Italian tourism economy and furthermore the levels of compatibility with the scheduled air services attention being paid to the periodicity and the repetitive character of non scheduled air services;</p> |
| <p>2) i controlli sul rispetto delle norme vigenti per l'effettuazione dei servizi di trasporto aereo non di linea, di lavoro aereo e delle scuole di pilotaggio, benché le sanzioni in caso di inosservanza delle disposizioni contenute nel titolo VI, libro I, parte seconda, del codice della navigazione e nel presente decreto e di procedura per la loro applicazione;</p> | <p>2) enforcement provisions with respect to the rules in force governing operation of non scheduled air services and penalties in case of infringement to the provisions both of the Title VI, Book I, Part II of the Code of Navigation and this decree as well as the procedures for their applications;</p> |

Decreta:

Decreases:

(Art 1) Attività aeree sottoposte a licenza

omissis

(Art.2) Servizi non di linea

omissis

(Art.3) Servizi di lavoro aereo

omissis

(Art.4) Scuole di pilotaggio

omissis

(Art.5) Requisiti tecnici generali

omissis

(Art.6) Assicurazioni obbligatorie

omissis

(Art.7) Requisiti finanziari

omissis

(Art.8) Proprietà e disponibilità degli aeromobili

omissis

(Art.9) Requisiti operativi dei servizi non di linea

omissis

(Art.10) Requisiti operativi dei servizi di lavoro aereo

omissis

(Art.11) Requisiti operativi delle scuole di pilotaggio

omissis

(Art.12) Domanda

omissis

(Art.13) Documentazione necessaria

omissis

(Art.14) Scuole degli aero club

omissis

(Art.15) Istruttoria

omissis

(Art.16) Esercizio delle licenze

omissis

(Art.17) Rilascio delle licenze

omissis

(Art.18) Rinnovo della licenza

omissis

(Art.19) Tipi di voli noleggiati

I servizi di trasporto aereo non di linea comprendono i seguenti tipi di voli noleggiati:

- 1) voli umanitari e di emergenza;
- 2) voli taxi;
- 3) voli per uso proprio;

(Art.19) Types of charter flights

Non scheduled air services consist in the following types of charter flights:

- 1) humanitarian and emergency flights;
- 2) taxi flights;
- 3) own use charter flights;

- 4) voli con prestazioni complementari;
- 5) voli a prenotazione anticipata;
- 6) voli per manifestazioni speciali;
- 7) voli per studenti;
- 8) voli per gruppi ad affinità precostituita;
- 9) voli per lavoratori emigrati;
- 10) voli per trasporto merci.

I servizi di cui al comma precedente possono essere effettuati sia in campo nazionale che internazionale - ad eccezione di quelli indicati ai numeri 5) ed 9) che sono limitati al campo internazionale - con le caratteristiche e secondo i modi di offerta stabiliti negli articoli successivi del presente regolamento.

(Art.20) Voli umanitari e di emergenza

I voli umanitari e di emergenza sono effettuati per il trasporto di ammalati con aeromobili appositamente attrezzati o in occasione di calamità naturali o per fornire assistenza nei casi di emergenza, in forza di contratto di noleggio stipulato da un unico contraente per l'intera capacità dell'aeromobile.

(Art.21) Voli taxi

I voli taxi sono effettuati, con carattere di occasionalità o a domanda, per il trasporto di passeggeri con merce propria in forza di contratto di noleggio stipulato da un unico contraente per l'intera capacità dell'aeromobile che deve avere un numero di posti non superiore a 12. La destinazione deve essere scelta dal contraente e nessuna frazione della capacità dell'aeromobile deve essere rivenduta al pubblico.

Alle imprese di trasporto aereo straniere tali tipi di voli sono consentiti da e per l'estero, ivi incluse operazioni tra due o più scali nazionali a condizione che i voli siano effettuati per il trasporto degli stessi passeggeri entro 36 ore dall'ora di arrivo del volo e che nessun passeggero aggiuntivo sia imbarcato e/o sbarcato tra gli scali nazionali.

(Art.22) Voli per uso proprio

I voli per uso proprio sono effettuati in forza di contratto di noleggio stipulato da un unico contraente per l'intera capacità dell'aeromobile avente un numero di posti superiore a 12 per il trasporto di proprio personale con eventuale carico di merce. Nessuna frazione della capacità dell'aeromobile può essere ceduta a terzi.

Qualora il contraente non sia un'agenzia di viaggi tale tipo di voli può essere egualmente effettuato per il trasporto di persone diverse da quelle indicate al comma precedente purché il contraente non ponga, direttamente o indirettamente, a carico dei passeggeri trasportati in tutto o in parte il prezzo del noleggio.

Su percorsi particolari i voli di questo tipo - ove non ostino ragioni di incompatibilità con i corrispondenti servizi di linea ovvero altri motivi di pubblico interesse - possono prevedere anche contributi volontari da parte dei passeggeri, purché tali contributi risultino dalla dichiarazione che deve essere allegata alla notifica del volo di cui sopra all' art. 45 del presente regolamento se trattasi di impresa di trasporto aereo nazionale o alla richiesta di autorizzazione di cui all'art. 46 se trattasi di impresa di trasporto aereo straniera.

- 4) inclusive tour charter flights;
- 5) advance booking charter flights;
- 6) special event charter flights;
- 7) student charter flights;
- 8) affinity charter flights;
- 9) migrant workers charter flights;
- 10) cargo charter flights.

Charter flights mentioned in the preceding paragraph can be performed domestically as well as internationally - with the exception of those under 5) and 9) allowed internationally only - in conformity with the characteristics and offering conditions established in the following articles of this regulation.

(Art.20) Humanitarian and emergency flights

Humanitarian and emergency flights are performed for transport of sick persons by duly equipped aircraft or on the occasion of natural disaster or to provide assistance in emergency events pursuant to a charter contract with a single charterer for the entire capacity of the aircraft.

(Art.21) Taxi flights

Taxi flights are operated, with occasional character and no request, for transport of passengers with their own freight pursuant to a charter contract with a single charterer for the entire capacity of the aircraft having not more than 12 seats.

The destination shall be chosen by the character and no part of the capacity of the aircraft shall be resold to the public.

Foreign air transport enterprises can be allowed to perform such types of flights to and from foreign countries, including operations between two or more Italian airports provided that the flights are executed for transport of same passengers not later than 36 hours from the arrival of the flight and no additional passenger is embarked and/or disembarked between Italian airports.

(Art.22) Own use charter flights

Own use charter flights are performed pursuant to a charter contract with a single charterer for the entire capacity of the aircraft having more than 12 seats for transport of his own personnel and freight, if any. No part of the capacity of the aircraft can be resold to third parties.

If the charterer is other than a travel agency, such type of flights can be all the same operated for transport of persons other than those indicated in the preceding paragraph provided that the charterer does not, wholly or partly, directly or indirectly, pass on the charter price to the passenger carried.

On particular routes - should incompatibility with the corresponding scheduled air services or other public interest reasons not exist - voluntary contributions by the passengers are allowed on such types of flights provided that such contributions are shown in the declaration to be attached to the notification of the flight mentioned in article 45 of this regulation (if Italian air transport enterprises are involved) or to the application mentioned in article 46 (if foreign air transport enterprises are involved).

(Art.23) Voli con prestazioni complementari

I voli con prestazioni complementari sono effettuati in forza di contratto di noleggio stipulato da una o più agenzie di viaggio per l'intera capacità dell'aeromobile per il trasporto di passeggeri acquirenti - dietro offerta al pubblico a prezzo globale predeterminato - viaggi di andata e ritorno e/o circolari, da effettuarsi in tutto o in parte per via aerea, comprendenti, oltre al trasporto aereo, il trasporto di superficie, il soggiorno per la durata del viaggio in albergo o esercizio similare (purché munito di strutture ricettive per il turismo) nonché eventuali altre prestazioni complementari.

Il contratto di noleggio di cui al comma precedente deve essere stipulato per un numero di posti non inferiore a 20. Tutti i partecipanti al volo devono essere muniti di un biglietto di trasporto aereo valido e non trasferibile (nei cui tagliandi di volo risulti l'avvenuta prenotazione sia per l'andata che per il ritorno), nonché del buono alberghiero debitamente compilato anche nella parte indicante l'albergo ospitante.

La pubblicità di tali voli deve indicare chiaramente che si tratta di voli noleggiati "tutto compreso", l'itinerario, la data di andata e ritorno, la ragione sociale della società aerea, le prestazioni offerte ed il prezzo globale, non scomponibile, da pagarsi da parte dei passeggeri.

Tale tipo di voli - salvo quanto disposto dall'art. 40 del presente regolamento - è consentito, oltre che sui percorsi nazionali, sui percorsi intra europei, nel bacino del Mediterraneo, e sui percorsi intercontinentali limitatamente al Nord Atlantico ed all'Africa continentale.

(Art.24) Condizioni particolari per le aree europee e mediterranee

Sui percorsi intra europei e nel bacino del Mediterraneo per i voli di cui al precedente articolo, la lista dei passeggeri di ciascun volo deve essere completata prima della data di effettuazione dello stesso e può essere richiesta dagli organi centrali e periferici del Ministero dei Trasporti fino a sette giorni dopo la data del volo.

Allorché il viaggio non includa almeno sei pernottamenti ed il volo sia operato tra città già servite, fin dalla corrispondente stagione precedente, da servizi di linea diretti, il soggiorno nel luogo di destinazione deve comprendere non meno di due pernottamenti.

Non è consentito il ritorno su città diversa da quella di partenza, né un soggiorno con meno di 6 pernottamenti qualora la formula di viaggio preveda la sola tratta di andata o di ritorno per via aerea.

Le disposizioni di cui al secondo e terzo comma del presente articolo non si applicano ai voli effettuati con lo scopo comune a tutti i passeggeri di partecipare ad un medesimo viaggio di studio, di crociera o similari.

(Art.25) Condizioni particolari per le aree del Nord Atlantico e dell'Africa continentale

Sui percorsi del Nord Atlantico e dell'Africa continentale, il tipo di volo di cui al precedente articolo 23 deve rispondere, oltre che alle caratteristiche indicate dallo stesso articolo, alle seguenti ulteriori condizioni:

- 1) il viaggio deve essere operato sia per l'andata che per il ritorno dalla stessa società aerea, salvo che in circostanze eccezionali;
- 2) il viaggio deve comprendere almeno sei pernottamenti nei luoghi di soggiorno;
- 3) la lista nominativa dei passeggeri di ciascun volo deve pervenire, anche via telex, al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio trasporti aerei, entro e non oltre cinque giorni prima della data di effettuazione del volo;
- 4) il prezzo individuale globale non deve superare l'ammontare di una tariffa comparabile, valevole sui servizi di linea delle società aeree aderenti alla I.A.T.A. (International Air Transport Association);
- 5) su ciascun volo può essere prevista la commistione con un massimo di altri due gruppi di passeggeri acquirenti tipi di voli diversi, a condizione che per essi sia prescritta la preventiva presentazione della lista dei passeggeri;
- 6) a tutti i passeggeri deve essere venduto un biglietto di trasporto aereo di andata e ritorno.

(Art.23) Inclusive tour charter flights

Inclusive tour charter flights are operated under a charter contract with one or more travel agencies for the entire capacity of the aircraft for transport of passengers who have purchased a round trip or circular journey offered to the public at a comprehensive price fixed in advance to be performed in the whole or in part by air. Such journey shall include, besides air transport, surface transportation, accommodation for the duration of the trip in hotel or similar enterprises (provided they have receptive structures for tourism) and other possible complementary arrangements.

The charter contract mentioned in the preceding paragraph has to be stipulated for not less than 20 seats. All participants to the flight shall have a valid and not transferable air transport ticket (whose flight coupons show that a firm reservation for the outbound and inbound journey has been made) and an accommodation voucher duly filled also in the part identifying the hotel.

Advertising of such flights shall clearly show their identification as "inclusive tour charter flights", the itinerary, the dates of outbound and inbound trips, the style of air carrier, the offered arrangements and the global indivisible price to be paid by the passengers.

Such type of flights - with the exception of the provisions set forth in article 40 of this regulation - is permitted on domestic, Intra-European, Mediterranean and intercontinental routes (North Atlantic and continental Africa only).

(Art.24) Specific conditions for European and Mediterranean areas

As far as flights mentioned in the preceding para are concerned, on Intra-European and Mediterranean routes the list of passengers for each flight shall be completed before the date of operation and can be requested by the Ministry of Transports (head office and airport Authority) up to 7 days after the date of flight.

In cases in which the journey does not include at least six nights and the flight is operated between towns already served by direct scheduled air services since the corresponding preceding season, the stay in the place of destination shall include not less than two nights.

Return at town other than that of departure and stay for less than six nights are not permitted in cases in which the interest journey formula provides for the outbound or inbound leg only by air.

The provisions established in the second and third paragraphs of this article are not applied to flights performed under the all passengers common purpose to participate to a same study, cruise or similar trips.

(Art.25) Specific conditions for North Atlantic and continental Africa areas

The type of flight mentioned in the preceding article 23, on North Atlantic and continental Africa routes, shall comply with the characteristics established in the same para and with the following further conditions:

- 1) the journey shall be performed both for the outbound and inbound trip by the same air carrier, except that in exceptional circumstances;
- 2) the journey shall include at least six nights in the places of stay
- 3) the list of passengers of each flight shall reach, even via telex, the Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation - Air Transport Department - at least 5 days before the date of operation;
- 4) the individual global price shall not exceed the amount of a comparable tariff applicable to scheduled air services of air carriers members of I.A.T.A. (International Air Transport Association);
- 5) on each flight commingling can be foreseen with a maximum of two other groups of passengers who have purchased different types of flights provided that for these flights the previous submission of the list of passengers is required;
- 6) a round trip ticket shall be sold to all passengers.

Sui percorsi in questione sono consentiti, dall'estero verso l'Italia voli con denominazione diversa purché le caratteristiche e i modi di offerta degli stessi siano sostanzialmente assimilabili a quelli prescritti

(Art.26) Voli a prenotazione anticipata

I voli a prenotazione anticipata sono effettuati per il trasporto di andata e ritorno di passeggeri acquirenti del solo trasporto aereo in forza di contratto di noleggio stipulato da una o più agenzie di viaggio per l'intera capacità dell'aeromobile.

La lista dei passeggeri facenti capo a ciascuna agenzia contraente deve essere presentata anche via telex al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio trasporti aerei, almeno trenta giorni prima del volo. Tale lista in cui deve figurare un numero di passeggeri pari a quello dei posti oggetto del contratto di noleggio, deve contenere:

- 1) i nominativi dei partecipanti in ordine alfabetico con le indicazioni che consentano di stabilire la loro identità;
- 2) l'indicazione dell'organizzatore del viaggio;
- 3) l'indicazione del volo di andata e di quello di ritorno.

La lista definitiva dei partecipanti, con l'indicazione di eventuali sostituzioni o integrazioni consentite nella misura massima del 15% della capacità dell'aeromobile deve essere presentata anche via telex almeno 15 giorni prima del volo al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio trasporti aerei.

Tutti i partecipanti al volo devono essere muniti di biglietto di trasporto aereo valido e non trasferibile, nei cui tagliandi di volo figuri la dicitura a stampa "volo noleggiato a prenotazione anticipata", la ragione sociale del vettore aereo e quella dell'agenzia di viaggio noleggiatrice, la tariffa e l'avvenuta prenotazione sia per il viaggio di andata che per quello di ritorno.

Tutti i passeggeri devono viaggiare come membri dello stesso gruppo, ciascuno avente una consistenza di almeno 20 unità sia all'andata che al ritorno. Quest'ultimo, salvo autorizzazioni concesse per comprovate cause di forza maggiore, deve essere effettuato dalla medesima impresa che ha operato il viaggio di andata.

La pubblicità per tale tipo di voli deve indicare chiaramente che si tratta di voli noleggiati a prenotazione anticipata e deve elencare le principali condizioni e caratteristiche, compresa la ragione sociale della società aerea, le date del volo di andata e di ritorno e la tariffa da pagarsi dai passeggeri per il trasporto aereo.

Su ciascun volo può essere prevista la commistione con un massimo di altri due gruppi di passeggeri acquirenti di tipi di voli diversi a condizione che per essi sia prevista la presentazione preventiva della lista dei passeggeri.

Il tipo di voli di cui al presente articolo, salvo quanto disposto dal successivo articolo 40, è consentito limitatamente ai percorsi del Nord Atlantico.

(Art.27) Deroghe per i voli all'estero

In deroga alle disposizioni contenute nel precedente articolo, qualora non ostino ragioni di incompatibilità con i corrispondenti servizi di linea ovvero altri motivi di interesse pubblico, sono consentiti dall'estero verso l'Italia voli con caratteristiche e modi di offerta diversi da quelli prescritti ma ad essi sostanzialmente assimilabili, a condizione che non siano comunque superati i seguenti limiti:

- 1) la lista principale dei passeggeri deve essere presentata non oltre venti giorni prima del volo e la lista definitiva deve essere presentata massimo cinque giorni prima del volo;
- 2) a tutti i passeggeri deve essere venduto un biglietto di trasporto aereo di andata e ritorno.

(Art.28) Voli per manifestazioni speciali

I voli per manifestazioni speciali sono effettuati in forza di contratto di noleggio stipulato da una o più agenzie di viaggio per l'intera capacità dell'aeromobile per il trasporto di andata e ritorno di passeggeri partecipanti a manifestazioni di natura sportiva, culturale, professionale o di altro genere.

On the above-mentioned routes charter flights to Italy differently named are allowed provided that their characteristics and offering conditions are substantially comparable to those prescribed.

(Art.26) Advance booking charter flights

Advance booking charter flights are operated for transport on round trip basis of passengers who have purchased air transport only pursuant to a charter contract with one or more travel agencies for the entire capacity of the aircraft.

The list of passengers relating to each contracting agency shall be submitted even via telex to Ministry of Transport - General Direction of Civil Aviation - Air Transport Department - at least 30 days before the flight. Such a list, in which a number of passengers equal to the number of seats contracted for has to be reported, shall include:

- 1) alphabetical list of participants detailing elements for their identification;
- 2) name of organizer of the trip;
- 3) outward and return flights.

The final list of participants, showing substitutions or additions, in any, allowed up to 15% of the capacity of aircraft shall be submitted, even via telex, not less than 15 days before the flight to Ministry of Transport - General Direction of Civil Aviation - Air Transport Department.

All participants to the flight shall hold a valid and not transferable air transport ticket, which coupons shall report "advance booking charter flight" in printing, air carrier and charterer travel agency styles, tariff and firm reservation for the outward and return trip.

All passengers shall travel as members of same group, each of them consisting of at least 20 passengers both on the outbound and inbound flight.

The latter shall be operated by air carrier who performed the outward trip, with the exception of proven force major cases to be specifically authorized. The total duration of trip shall not be less than 7 days.

Advertising for such flights shall clearly show their identification as advance booking charter and shall list main conditions and characteristics, including style of air carrier, the outbound and inbound dates and tariff to be paid by passengers for air transportation.

On each flight commingling can be foreseen with a maximum of two other groups of passengers who have purchased different types of flights, provided that the prior submission of passenger list is required for these flights.

Subject to provisions provided for in article 40, the type of flights mentioned in this article is permitted on North Atlantic routes only.

(Art.27) Derogation applying to foreign countries originating flights

Should incompatibility with the corresponding scheduled air services or other public interest reasons not exist, flights to Italy with characteristics and offering condition other than those required by the preceding article but substantially comparable to them are allowed by ways of exception to the provisions of the preceding article, provided that the following limits are not exceeded:

- 1) the main list of passengers shall be submitted not after 20 days before the flight and the final list shall be submitted at least 5 days before the flight;
- 2) a round trip ticket shall be sold to all the passengers.

(Art.28) Special Events charter flights

Special events charter flights are performed under a charter contract with one or more travel agencies for the entire capacity of the aircraft for round trip transport of passengers attending or participating into events of a sporting, cultural, professional or other nature.

Tutti i passeggeri di ciascun volo devono effettuare insieme sia il viaggio di andata che quello di ritorno. La pubblicità deve indicare chiaramente lo scopo del viaggio che deve essere connesso ad una specifica manifestazione speciale, l'itinerario, la data dei voli di andata e di ritorno, la ragione sociale della società aerea, le prestazioni offerte ed il prezzo globale, non scomponibile, da pagarsi da parte dei passeggeri.

(Art.29) Condizioni particolari per determinate aree

Sui percorsi nazionali, intra europei e nel bacino del Mediterraneo i voli del tipo di cui al precedente articolo, non devono comprendere un numero di pernottamenti superiore a sei. La consistenza minima di ciascun gruppo non deve essere inferiore a venti passeggeri.

(Art.30) Condizioni particolari per l'area del Nord Atlantico

Sui percorsi del Nord Atlantico il tipo di voli di cui all'articolo 28 è consentito qualora la data ed il luogo della manifestazione speciale non siano conosciuti con sufficiente anticipo perché i partecipanti possano organizzarsi nella piena osservanza delle condizioni prescritte per i voli noleggiati a prenotazione anticipata ovvero nei casi in cui il requisito della durata minima prevista per questi ultimi risulti inapplicabile.

I voli indicati nel comma precedente devono rispondere, oltre che alle caratteristiche indicate nell'articolo 29, alle seguenti ulteriori indicazioni:

- 1) qualora i voli siano organizzati in deroga al requisito del periodo di prenotazione anticipata, la durata del soggiorno non deve eccedere quella totale o parziale della manifestazione speciale aumentata di 36 ore antecedenti e di 36 ore successive alla manifestazione stessa;
- 2) qualora i voli siano organizzati in deroga al requisito della durata minima del soggiorno, gli stessi non devono comprendere un numero di pernottamenti superiore a sei;
- 3) su ciascun volo è consentita la commistione con un massimo di altri due gruppi di passeggeri acquirenti di tipi di voli diversi a condizione che per essi sia prevista la presentazione preventiva della lista dei passeggeri.

Sui percorsi in questione sono consentiti, dall'estero verso l'Italia, voli con denominazione diversa purché le caratteristiche e i modi di offerte degli stessi siano sostanzialmente assimilabili a quelli prescritti.

(Art.31) Voli per studenti

I voli per studenti sono effettuati in forza di contratto di noleggio stipulato da un unico contraente per l'intera capacità dell'aeromobile. Il contraente deve essere un'associazione studentesca, ovvero un istituto di insegnamento statale o legalmente riconosciuto ovvero un'agenzia di viaggio.

L'accesso a tale tipo di voli è riservato a studenti di età compresa tra gli 11 e 30 anni che frequentino per almeno un anno scolastico corsi a tempo pieno, con l'esclusione di quelli serali, per corrispondenza ovvero di riqualificazione per le persone aventi già un impiego remunerato.

Possono ugualmente accedere ai voli in questione i componenti del corpo insegnante o altre persone in qualità di accompagnatori del gruppo di studenti purché il loro numero sia commisurato alle necessità di ciascun gruppo nonché ex alunni fino al termine dell'anno in cui ha avuto fine il loro ciclo di studi, ed i coniugi degli aventi titolo con gli eventuali figli a carico purché di età non superiore ai 18 anni.

Tutti i passeggeri devono essere muniti di biglietto di trasporto aereo di andata e/o ritorno valido e non trasferibile, sui cui tagliandi di volo figurino la dicitura "STUDENTE", nonché un documento attestante il proprio titolo di legittimazione al particolare tipo di viaggio.

(Art.32) Condizioni particolari per aree intercontinentali

Sui percorsi intercontinentali, con esclusione del bacino del Mediterraneo, la lista dei partecipanti ai voli di cui al precedente articolo deve essere presentata anche via telex almeno cinque giorni prima del volo al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio trasporti aerei. Sui percorsi in questione sono consentiti, dall'estero verso l'Italia, voli con denominazioni diverse purché le caratteristiche e i modi di offerta degli stessi siano sostanzialmente assimilabili a quelli prescritti.

All the passengers of each flight shall travel together, both on outbound and inbound trip. Advertising shall clearly show the purpose of the journey which shall be linked to a specific special event, the itinerary, the dates of outbound and inbound flights, the style of air carrier, the offered arrangements and the global indivisible price to be paid by the passengers.

(Art.29) Particular conditions for given areas

On domestic, Intra-European and Mediterranean routes the flights referred to in the preceding para shall not include more than 6 nights. The minimum size of each group shall be not less than 20 passengers.

(Art.30) Particular conditions for North Atlantic area

On North Atlantic routes the type of charter flights mentioned in art. 28, is permitted in cases where the date and place of the special event were not known in sufficient time for the participants to have organized under advance booking charter conditions or for which the minimum stay requirement of advance booking charter services is inappropriate.

The flights referred to in the preceding paragraph shall comply with the characteristics stated in art. 29 and with the following further conditions:

- 1) should flights be organized by ways of exception from the advance booking period, the duration of stay shall be limited to not more than the duration of special event or that part of it plus a 36 hour period beforehand and a 36 hour period after it;
- 2) should flights be organized by ways of exception from the requirement of the minimum duration of stay, flights shall not include more than 6 nights;
- 3) on each flight the commingling is allowed with a maximum of two other groups of passengers who have purchased different types of flights provided that for these flights previous submission of the list of passengers is required.

On these routes flights to Italy differently named are permitted provided that their characteristics and offering conditions are substantially comparable to those prescribed.

(Art.31) Student charter flights

Student charter flights are performed under a charter contract with a single charterer for the entire capacity of the aircraft. Charterer shall be a student association or a State or legally recognized educational establishment or a travel agency.

The participation to a such types of flights is reserved for the students aged between 11 and 30 years undergoing full time courses for a minimum of a full school year, with the exception of scholars taking evening classes or correspondence courses or refresher courses in pursuance of their remunerated job.

Flights are also open: to members of the teaching staff or other persons as leaders of student group provided that the number of such leaders is no larger than is necessary for each group; to the past scholars up to the end of the year in which they completed their courses as well as to wives and husbands of entitled persons with dependent children, if any, aged up to 18 years.

All the passengers shall hold an outbound and/or inbound air transport ticket valid and not transferable whose flight coupons show the indication "STUDENT", as well as a document certifying the legitimisation for the particular type of trip.

(Art.32) Particular conditions for intercontinental area

On intercontinental routes, with the exclusion of Mediterranean area, the list of participants to the flights mentioned in the preceding article shall be submitted even via telex not less than 5 days before the flight to Ministry of Transport - General Direction of Civil Aviation - Air Transport Department. On the above-mentioned routes flights to Italy differently named are allowed provided that their characteristics and offering conditions are substantially comparable to those prescribed.

(Art.33) Voli per gruppi ad affinità precostituita

I voli per gruppi ad affinità precostituita sono effettuati in forza di contratto di noleggio stipulato da un'associazione per l'intera capacità dell'aeromobile per il trasporto di andata e ritorno di passeggeri membri dell'associazione stessa.

L'associazione, che non deve avere, per statuto, lo scopo esclusivo di organizzare viaggi, deve esistere da almeno due anni e deve comprendere al massimo cinquantamila membri.

Ogni passeggero deve essere membro a pieno titolo dell'associazione da almeno sei mesi prima della data di inizio del viaggio (o parente convivente di tale membro) e deve essere in possesso della tessera di iscrizione all'associazione.

I membri del gruppo - tra cui il costo del noleggio dell'aeromobile deve essere ripartito in parti uguali - devono viaggiare insieme sia all'andata che al ritorno. In caso di comprovate ragioni di forza maggiore, ad un massimo del 5% dei partecipanti può essere consentito il ritorno su di un altro volo dietro autorizzazione della direzione dell'aeroporto interessato.

La pubblicità per tale tipo di voli - ammessa soltanto all'interno dell'associazione - deve indicare chiaramente i limiti stabiliti nel precedente terzo comma, l'itinerario, la data dei voli di andata e ritorno, la ragione sociale della società aerea, il prezzo del volo e le eventuali prestazioni complementari. Tale tipo di voli, non è consentito sui percorsi del Nord Atlantico.

(Art.34) Voli dall'estero nell'area Nord atlantica

In deroga alle disposizioni contenute nell'ultimo comma del precedente articolo, sono consentiti all'estero verso l'Italia voli con caratteristiche e modi di offerta diversi da quelli prescritti ma ad essi sostanzialmente assimilabili a condizione che non siano comunque superati i seguenti limiti:

la lista di tutti i passeggeri deve essere presentata al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio trasporti aerei, non oltre trenta giorni prima della data di effettuazione del volo. Tale lista può essere eventualmente accompagnata da una lista di attesa nella quale il numero degli iscritti non superi quello dei posti oggetto del contratto di noleggio.

La lista definitiva dei passeggeri che indichi eventuali trasferimenti dalla lista di attesa a quella principale - consentiti nella misura massima del 15% - deve essere presentata cinque giorni prima del volo.

(Art.35) Voli per lavoratori emigrati

I voli per lavoratori emigrati sono effettuati in forza di un contratto di noleggio stipulato da una o più agenzie di viaggio per l'intera capacità dell'aeromobile per il trasporto di andata e/o ritorno di lavoratori italiani emigrati all'estero.

L'accesso ai voli in questione è riservato ai lavoratori emigrati con cittadinanza italiana in possesso di un permesso di residenza per lavoro subordinato e di una dichiarazione di residenza all'estero rilasciata dalla competente autorità consolare.

Possono egualmente accedere a tale tipo di voli i coniugi degli aventi titolo con gli eventuali figli a carico purché di età non superiore a 18 anni.

I passeggeri devono essere in possesso della documentazione di cui al secondo comma, nonché un biglietto di trasporto aereo valido e non trasferibile, nei cui tagliandi di volo figurino la ragione sociale del vettore esercente e dell'agenzia di viaggio noleggiatrice, il nome del passeggero, la data del volo di andata e/o ritorno.

(Art.36) Voli per trasporto di merci

I voli per il trasporto di merci sono effettuati in forza di contratto di noleggio stipulato da un unico contraente per l'intera capacità dell'aeromobile con carico di merci o di animali propri o di terzi.

(Art.33) Affinity group charter flights

Affinity group charter flights are performed pursuant to a charter contract with an association for the entire capacity of the aircraft for round trip transport of members of the same association.

The association - whose statute shall not have the exclusive purpose to organize trips - has to be in existence for at least two years and shall not exceed 50.000 members.

Each passenger shall be full member of the association for at least 6 months before the date of the trip (or be a relative living with such a member) and shall hold membership card.

Members of the group - among whom the cost of chartered aircraft shall be equally shared - shall travel together both on the outward and return leg. In proven force major cases a maximum of 5% of participants can be allowed to return on another flight subject to authorization of interested airport management.

Advertising for such type of flights - permitted within the association only - shall clearly show the requirements established in the preceding third paragraph, the itinerary, the date of the outbound and inbound flights, the style of air carrier, the price of the flight and complementary arrangements, if any. Such type of flights is not permitted on North Atlantic routes.

(Art.34) Foreign countries originating flights on North Atlantic area

By ways of exception from the provisions stated in the last paragraph of the preceding para charter flights to Italy with characteristics and offering conditions other than those required by the preceding para but substantially comparable to them are allowed provided that following limits are not exceeded:

the list of all passengers shall be submitted to Ministry of Transport - General Direction of Civil Aviation - Air Transport Department - not later than 30 days before the date of co-operation of the flight. Such a list can be accompanied by a waiting list, if any, in which the number of persons does not exceed the number of seats contracted for.

The final list of passengers, showing transfers, if any, from the waiting list to the main list - such transfers not to exceed 15% of the number of seats contracted for - shall be submitted 5 days before the flight.

(Art.35) Migrant workers charter flights

Charter flights for migrant workers are performed pursuant to a charter contract with one or more travel agencies for the entire capacity of the aircraft for transport on outward and/or return leg of Italian migrant workers.

The participation to the above-mentioned flights is reserved to migrant workers of Italian nationality holding an appropriate permit to reside as subordinate worker and a declaration to reside abroad issued by competent Italian consular Authority.

The participation to such type of flights is also permitted to wives and husbands of entitled persons and dependent children aged up to 18 years.

The passengers shall hold the documentation mentioned in the second paragraph and a valid and not transferable air transport ticket whose coupons show air carrier and contracting travel agency styles, name of passenger, the date of outbound and/or inbound flight.

(Art.36) All cargo charter flights

All cargo charter flights are performed pursuant to a charter contract with a single charterer for the entire capacity of the aircraft for carriage of his own or third parties goods or animals.

(Art.37) Condizioni particolari per l'area nazionale

Sui percorsi nazionali il tipo di voli di cui al precedente articolo è consentito anche nei casi in cui il contratto di noleggio sia stipulato da più contraenti fino ad un massimo di sei per ciascun volo e per un quantitativo individuale minimo di merce di kg 1.000. La pubblicità deve indicare chiaramente le condizioni di ammissibilità prescritte nel comma precedente in relazione al quantitativo minimo di merce.

(Art.38) Condizioni particolari per aree intercontinentali

Sui percorsi intercontinentali il tipo di voli di cui all'articolo 36 è consentito anche nei casi in cui il contratto di noleggio sia stipulato da più contraenti fino ad un massimo di tre per ciascun volo alle seguenti condizioni:

- 1) il quantitativo di merci trasportato da ciascun noleggiatore non deve essere inferiore a kg 6.000;
- 2) sono ammesse, in regime di reciprocità, soltanto società aeree della stessa nazionalità di uno degli Stati tra i quali si svolge il trasporto;
- 3) sono escluse le rotte già servite da servizi aerei di linea nazionali per il solo trasporto di merci ovvero anche misti qualora questi ultimi siano effettuati con aeromobili di grande capacità.

La pubblicità deve indicare chiaramente le condizioni di ammissibilità prescritte nel comma precedente in relazione al quantitativo minimo di merce.

(Art.39) Voli di linea chiusi alla vendita

I servizi di trasporto aereo non di linea di cui all'articolo 19 punti 1), 6), 7), e 9), possono essere occasionalmente effettuati su voli di servizi aerei di linea quando l'intera capacità dell'aeromobile sia stata chiusa alla vendita al pubblico, previa autorizzazione del Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile.

La richiesta deve essere presentata nei termini stabiliti nel successivo articolo 48 con l'indicazione dell'avvenuta riprotezione di eventuali passeggeri su altri servizi di linea e il volo deve rispondere alle caratteristiche e alle condizioni prescritte per il tipo di volo che si intende effettuare.

(Art.40) Estensioni e aggiunte rispetto ai voli ammessi

Eventuali formule di viaggio per il trasporto di passeggeri o di merci in aggiunta ovvero in deroga a quelle indicate nei precedenti articoli, nonché l'eventuale estensione geografica dei tipi di voli noleggiati ammessi possono essere autorizzate dal Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile dietro motivata richiesta ed e in condizione di reciprocità nel caso di richiedenti stranieri, previa istruttoria in base ai seguenti criteri di valutazione:

- 1) esistenza o meno, sulla rotta interessata, di servizi di linea diretti e di appropriata struttura tariffaria;
- 2) origine nazionale o straniera, natura del traffico, con particolare considerazione per gli interessi della comunità italiana all'estero, per l'equilibrio della bilancia dei pagamenti e per gli effetti sull'economia italiana nel settore del turismo e del commercio;
- 3) controllabilità delle formule ai sensi del successivo articolo 54.

Per sopravvenute esigenze di interesse pubblico potranno essere fissate, con decreto ministeriale nuove caratteristiche o modi di offerta dei tipi di volo previsti dal presente regolamento.

(Art.41) Cancellazione di voli

Le imprese esercenti devono notificare, con la massima tempestività, eventuali cancellazioni di voli ai passeggeri, al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio trasporti aerei, nonché alla direzione degli aeroporti interessati.

(Art.37) Particular conditions for domestic area

On domestic routes the type of flights referred to the preceding article 36 is permitted also in cases where the charter contract is stipulated with a maximum of six charterers per flight each of them contracting a minimum freight quantity of kg 1.000. Advertising shall clearly show the offering conditions established in the preceding paragraph in relation to the minimum freight quantity.

(Art.38) Particular conditions for intercontinental areas

On intercontinental routes the type of flights mentioned in article 36 is permitted also in cases where the charter contract is stipulated with a maximum of 3 characters per flight subject to following conditions:

- 1) the quantity of freight to be carried by each charterer shall not be less than kg 6.000;
- 2) on reciprocity basis only carriers with nationality of loading or unloading State are admitted;
- 3) routes already served by Italian all cargo or combined scheduled air services (in the latter case when operated by wide bodies aircraft excluded).

Advertising shall clearly show the offering conditions established in the preceding paragraph in relation to the minimum freight quantity.

(Art.39) Blocked-off flights

Non scheduled air services referred to in article 19 points 1), 6), 7) and 9) can be occasionally operated on scheduled air services in cases where the entire capacity of the aircraft has been closed to the public subject to authorization of Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation.

Application shall be submitted not later than deadlines established in following article 48 and shall state that passengers, if any, have been reprotected on other scheduled air services. The flight shall comply with the characteristics and conditions required for the type of charter flight which is intended to be operated.

(Art.40) Extensions and additions in respect to admitted flights

Eventual journey formulas for transport of passengers or freight in addition to or in derogation of the formulas established in the preceding articles as well as eventual geographical extensions of the types of admitted charter flights can be authorized by Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation upon justified application, and on reciprocity basis in case of foreign applicants, subject to examination to be made according to following evaluation criteria:

- 1) existence of direct scheduled air services and appropriate tariff structure on the route involved;
- 2) Italian or foreign origin and type of traffic, particular consideration being paid to the interests of Italian community abroad, to the equilibrium of the payment balance and to the effect on tourism and trade in Italian economy;
- 3) such formulas have to be able to the subject to enforcement pursuant to the following article 54.

In case new requirements of public interest would occur, new characteristics or offering conditions pertaining to the types of flights considered in this regulation can be set by ministerial decree.

(Art.41) Cancellation of flights

Air carriers shall notify as soon as possible passengers, Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation - Air Transport Department and interested airports management of cancellations of flights, if any.

(Art.42) Riduzioni tariffarie

Sui servizi aerei non di linea per il trasporto di passeggeri è consentito, dietro comunicazione alla competente direzione di aeroporto per i controlli ai sensi del successivo articolo 54, il trasporto di persone cui siano state praticate riduzioni delle normali tariffe nei seguenti limiti percentuali:

- 1) per bambini fino a due anni di età, senza occupazione di posto: 100%;
- 2) per bambini da due a dodici anni, accompagnati, con occupazione di posto: fino al 50%;
- 3) per ragazzi da 12 a 16 anni, accompagnati, con occupazione di posto: fino al 30%. Tale facilitazione non si applica ai voli per studenti;
- 4) per dipendenti del vettore esercente e delle agenzie di viaggio noleggiatrici del volo, nonché per rappresentanti o guide di queste ultime purché muniti di documentazione atta a comprovare tali qualifiche: 100%.

E' consentito altresì il trasporto a titolo gratuito di persone diverse da quelle indicate nel punto 4) del comma precedente fino al limite massimo di tre su ciascun volo.

Sui voli per trasporto di merci è consentito il trasporto di personale di scorta tecnica o di sicurezza, in numero strettamente necessario allo scopo, impiegato o prescelto dal noleggiatore, purché munito di biglietto aereo a titolo gratuito ed a condizione che l'aeromobile sia provvisto di regolari poltrone con cinture di sicurezza. I nominativi del personale in questione devono essere, di volta in volta, notificati alla direzione degli aeroporti interessati.

Sui percorsi di ritorno è consentito il trasporto a titolo gratuito di salme di passeggeri quando risultino osservate tutte le vigenti disposizioni sanitarie e di polizia.

(Art.43) Ammissibilità di impresa straniera

I servizi di trasporto aereo non di linea in campo internazionale - ferme restando le facoltà del Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile in base all'art. 5, secondo comma, della convenzione sull'aviazione civile internazionale stipulata a Chicago il 7 dicembre 1944 e ratificata con decreto legislativo 6 marzo 1948, n.616, in relazione a motivi di pubblico interesse - vengono normalmente assentiti ad imprese di trasporto aereo della stessa nazionalità di uno degli Stati tra i quali si svolge il traffico.

Il Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile potrà, comunque, consentire voli noleggiati, in via eccezionale e in regime di reciprocità a società aerea di Paesi terzi, qualora non vi sia equipollenza operativa a parte di imprese nazionali.

(Art.44) Limiti generali

I voli di apporto non sono consentiti. Per volo di apporto si intende un volo i cui i passeggeri provengano o siano diretti da o ad uno scalo situato in un Paese terzo quando il percorso sia così programmato al solo fine di evitare il diretto collegamento con lo scalo finale interessato.

Limitatamente al traffico originante in Italia verso l'estero non è consentito alle imprese straniere di effettuare voli noleggiati con doppio scalo commerciale su aeroporti italiani, salvo comprovata mancanza di equipollenza operativa delle imprese nazionali.

La commistione su un medesimo volo di gruppi di passeggeri acquirenti tipi di voli differenti, non è consentita, salvo che nei casi espressamente indicati negli articoli precedenti.

Non è consentito il trasporto di passeggeri su base individuale o di gruppi parziali acquirenti viaggi aerei in cui l'andata o il ritorno sia previsto su aeroporto straniero salvo che per i voli dall'estero nell'area del Nord Atlantico, purché il percorso completo figuri sul tagliando di volo del biglietto.

La data del volo di ritorno figurante sul biglietto di trasporto aereo non è modificabile, salvo autorizzazioni eccezionali per singoli casi di comprovata forza maggiore da rilasciarsi da parte della direzione di aeroporto competente. Dell'avvenuta autorizzazione deve essere fatta annotazione sul registro dei movimenti degli aeromobili in corrispondenza del volo sul quale l'autorizzazione viene fruita, indicando il numero dei passeggeri che beneficiano della modifica del ritorno e la causa di forza maggiore comprovata.

(Art.42) Rebates on prices

On passengers non scheduled air services is allowed, upon notification to the competent airport management for the enforcement pursuant to the following article 54, the transport of persons enjoying rebates on normal prices within the following percentage limits:

- 1) 100%: for infants aged up to two years, without seat disposal;
- 2) up to 50%: for accompanied children aged between two and twelve years, with seat disposal;
- 3) up to 30%: for accompanied children aged between 12 and 16 years, with seat disposal. Such a facilitation does not apply to student charter flights;
- 4) 100%: for personnel of the air carrier operating the flight and of the chartering travel agencies, as well as for representatives or guides of said agencies, provided that they hold documentation proving such a qualification.

It is also allowed free transportation of persons different from those indicated in the point 4) above, up to maximum limit of three on each flight.

On all cargo charter flights it is allowed transport of technical or security escort personnel (employee or selected by the charterer), but only as many as strictly necessary for the purpose, provided that they hold air ticket and on condition that aircraft is supplied with regular seat and lifebelt.

Names of above-mentioned persons shall be notified for every flight to interested airports management.

On return legs free carriage of human remains is allowed subject to compliance with all sanitary and police provisions.

(Art.43) Foreign air carriers admittance

Without prejudice to the right of Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation based on 2nd paragraph of art. 5 of the Convention of International Civil Aviation done at Chicago on December 7th, 1944 and ratified by D. L. n. 616 of March 6th, 1948 in relation to public interest reasons, international non scheduled air services are normally authorized in favour of air carriers with same nationality of one of embarking/disebarking State.

Nevertheless Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation can authorize charter flights, on exceptional and reciprocity basis, in favour of third countries air carriers in cases where Italian enterprises have no operational equipollence.

(Art.44) General limits

Feeder flights not permitted. Feeder flight means a flight whose passengers are coming from or directed to a third country airport in cases where routing is so programmed exclusively in order to avoid direct link with the involved final airport.

As far as Italy originating traffic only, foreign enterprises are not permitted to operate charter flights with more than one commercial landing at Italian airports, except in cases where Italian air carriers have no operational equipollence.

Commingling of groups of passengers who have purchased different types of flights is not permitted on same flight, with exception of case expressly indicated in preceding paragraphs.

It is not permitted the transport of passengers on individual or non planeload basis, buying air journeys in which the outbound or the return leg is planned at a foreign airport, excepted for flights originating abroad North Atlantic area provided that the flight coupon of the ticket shows the complete itinerary.

The date of the return flight shown in the ticket is not modifiable, unless exceptional authorization is granted for single "force major" cases by the competent airport management. The relevant authorization must be reported on the aircraft movements register in correspondence with the flight involved, indicating both the number of passengers enjoying the modified return and the proven cause of "force major".

Il vettore aereo esercente deve assicurarsi che l'accettazione dei passeggeri in aeroporto sia effettuata nel rispetto dei dati figuranti sui biglietti di trasporto aereo che devono a loro volta risultare conformi alle disposizioni relative al tipo di volo noleggiato interessato e ai termini dell'autorizzazione rilasciata.

(Art.45) Procedura per l'effettuazione di voli di imprese nazionali

Le imprese titolari di licenza per servizi di trasporto aereo non di linea possono effettuare i tipi di voli noleggiati ammessi, previa notifica, nei termini indicati nel successivo articolo 48, al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio trasporti aerei ed alla direzione degli aeroporti interessati.

In caso di voli taxi, di voli umanitari e di emergenza la notifica, che può essere contestuale alla presentazione del piano di volo, deve essere fatta solo alle direzioni di aeroporto interessate.

In deroga a quanto stabilito nel comma precedente, è assoggettata a preventivo assenso ministeriale l'effettuazione dei servizi di trasporto aereo non di linea indicati alla lettera d) del presente regolamento, i quali, comunque, non possono essere eserciti sulle rotte nelle quali altra impresa opera servizi di linea in forza di concessione ai sensi dell'art. 776 del codice della navigazione.

La domanda di assenso di cui al comma precedente deve essere presentata almeno sessanta giorni prima dell'inizio dei voli al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio trasporti aerei.

Alla domanda deve essere allegato il piano economico-gestionale a proiezione almeno annuale o stagionale relativo ai voli che si intendano effettuare, con l'indicazione dei risultati di traffico e quelli economici previsti sulla base dei costi analitici e dei ricavi considerati dall'impresa.

La decisione sul rilascio dell'assenso deve essere comunicata al richiedente nel termine di trenta giorni dalla presentazione della documentazione prescritta.

(Art.46) Procedura per l'effettuazione di voli di imprese straniere

I tipi di voli noleggiati ammessi possono essere effettuati anche da imprese di trasporto aereo straniere a condizione di reciprocità previa autorizzazione per singoli voli o per serie di voli da rilasciarsi di volta in volta dal Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile, salvo che non sia altrimenti disposto in convenzioni internazionali e fatto salvo il disposto dell'art.780 del codice della navigazione (riserva di cabotaggio).

Gli esercenti stranieri devono essere preventivamente accreditati dalle competenti autorità dello Stato di appartenenza a mezzo telex, ovvero tramite altra idonea attestazione.

(Art.47) Condizioni operative

Gli esercenti dei servizi non di linea, sia nazionali che stranieri, devono osservare tutte le condizioni operative prescritte in via generale o specifica, nonché le disposizioni amministrative vigenti emanate dalla Direzione Generale dell'Aviazione Civile in materia di coordinamento degli orari di scalo ai fini della ricettività aeroportuale (clearance).

(Art.48) Termini procedurali

La notifica di cui all'articolo 45 e la richiesta di autorizzazione di cui all'articolo 46 devono essere presentate nei termini e secondo le procedure seguenti:

- 1) con congruo preavviso nel caso di voli taxi e di voli umanitari e di emergenza;
- 2) qualora si tratti di percorsi nazionali, intra europei e nel bacino del Mediterraneo, almeno cinque giorni prima della data del volo nel caso di voli singoli, ovvero trenta giorni prima dell'inizio dei voli nel caso di serie di voli;
- 3) qualora si tratti di percorsi intercontinentali:
 - a) almeno cinque giorni prima della data del volo nel caso di voli noleggiati per trasporto di merci;
 - b) con preavviso non inferiore a quindici giorni prima del volo nel caso di voli noleggiati per uso proprio e di voli per manifestazioni speciali organizzati ai sensi del secondo comma, lettere a) e dell'ultimo comma dell'articolo 30 del presente regolamento;

The air carrier operating the flight has to make sure that the passengers check-in in the airport is performed in compliance with the data shown in the tickets which in turn must abide by the provisions concerning the charter flight type involved and by the terms of issued ministerial authorization.

(Art.45) Procedure applying to Italian air carriers

Enterprises holding the licence for non scheduled air services can operate the types "of admitted" charter flights upon notification to be sent not later than deadlines established in the article 48 to Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation - Air Transport Department and to the interested airports management.

When taxi, humanitarian and emergency flights are involved, the notification - which can be contextual to the submission of the flight plan - has to be addressed to the interested airports management.

Translation missing

(Art.46) Procedure applying to foreign air carriers

The types of admitted charter flights can be performed also by foreign air carriers, on reciprocity basis, subject to the authorization for single flight or for series of flights to be granted by Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation, unless otherwise established in international conventions and without prejudice to the provisions of art. 780 of Code of Navigation (reservation of cabotage).

Foreign air carriers operators shall be previously accredited by the competent authorities of belonging State by telex or by other proper certification.

(Art.47) Operational conditions

Italian and foreign air carriers operators of non scheduled air services shall comply with all common or specific operational conditions prescribed by General Direction of Civil Aviation as far as timings landing coordination for airports receptivity purposes (clearance).

(Art.48) Dead-lines procedure

Notification and applications referred to in articles 45 and 46 respectively shall be submitted not later than dead-lines established in following procedures:

- 1) reasonably in advance in cases where taxi and humanitarian and emergency flights are involved;
- 2) domestic, Intra-European and Mediterranean routes: at least 5 days before the date of the flight in cases where single flight is involved and 30 days before the beginning of flights in cases where series of flights are involved;
- 3) Intercontinental routes:
 - a) at least 5 days before the date of the flight in cases where all cargo charter flight is involved;
 - b) at least 15 days in advance in cases where own use charter flights and special event charter flights organized according to the 2nd paragraph, letter a) and to the last paragraph of article 30 of this regulation are involved;

- c) almeno trenta giorni prima della data di effettuazione del volo nel caso di singoli voli di ogni altro tipo ammesso, nonché di serie di voli noleggiati per trasporto di merci, ovvero con preavviso non inferiore a quarantacinque giorni prima dell'inizio dei voli nel caso di serie di voli di ogni altro tipo ammesso.

Ai fini di cui al precedente comma per singolo volo si intende anche una serie di voli non superiore a quattro da effettuarsi in due mesi consecutivi su di una medesima rotta; per serie di voli si intende un numero di voli superiore a quattro da effettuarsi in due mesi consecutivi su di una medesima rotta.

(Art.49) Riduzione dei termini

In casi eccezionali di particolari esigenze pubbliche o di specifiche cause di ritardo non imputabili a fatti o volontà delle imprese di trasporto aereo interessate, il Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile, può consentire riduzioni dei termini di cui al precedente all'articolo 48.

(Art.50) Trasporti di merci pericolose

Per l'effettuazione di voli noleggiati per il trasporto di merci pericolose di esplosivi, ovvero di materiali ed armi da guerra il termine di preavviso è aumentato di sette giorni.

La richiesta di autorizzazione deve essere corredata dalla seguente documentazione:

- 1) copia del contratto di noleggio;
- 2) originale o copia autenticata dell'autorizzazione prefettizia riportante gli estremi della delega del Ministro dell'Interno specificatamente accordata;
- 3) dichiarazione attestante che il materiale di cui si richiede l'autorizzazione al trasporto è esattamente quello indicato nell'autorizzazione prefettizia di cui al precedente punto 2).

Per l'effettuazione di tali voli destinati al trasporto di materie radioattive e fissili, si applicano le disposizioni della circolare ministeriale n. 334096/30 del 3 dicembre 1992 pubblicata nel supplemento ordinario della Gazzetta Ufficiale n. 54 del 6 marzo 1993.

(Art.51) Comunicazioni e richieste

Le comunicazioni e richieste nell'articolo 48 devono essere inoltrate al seguente indirizzo/Notifications and applications mentioned in article 48 shall be addressed as follows:

MINISTERO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE
Direzione Generale dell'Aviazione Civile
Servizio Trasporti Aerei
00144 ROMA - Piazzale degli Archivi (EUR)
Indirizzo telegrafico: CIVILAVIA - ROMA
Indirizzo rete S.I.T.A.: ROMTTYA
Indirizzo rete A.F.T.N.: LIJJYA
Indirizzo rete telex: 613080-616150
LIJJYA I

se l'esercente appartiene ad uno Stato membro dell'Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale che non esiga da società aeree italiane esercenti analoga attività la presentazione della richiesta per via diplomatica ovvero al/ in cases where air carrier operator belongs to a State member of International Civil Aviation Organization that does not require that Italian carrier operating same air activity submit their applications through diplomatic channels or to

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
Direzione Generale degli Affari Economici
Ufficio IV
Farnesina - 00100 ROMA

tramite i normali canali diplomatici se l'esercente appartiene ad uno Stato che esiga da società aeree italiane esercenti analoga attività la presentazione della richiesta per via diplomatica/through diplomatic channel in cases where air carrier operator belongs to a State requiring to Italian carriers operating same air activity the submission of application through diplomatic channels.

Dette comunicazioni e richieste devono contenere le seguenti informazioni:

- 1) ragione sociale, indirizzo e nazionalità della società aerea esercente;
- 2) nome, indirizzo ed attività del noleggiatore;
- 3) tipo, capacità e proprietà dell'aeromobile, con la precisazione - nel caso di impiego di aeromobile di proprietà di terzi - del titolo giuridico di utilizzazione dell'aeromobile stesso e delle marche di registrazione;
- 4) percorso completo del volo con l'indicazione degli scali di imbarco e di sbarco nonché eventualmente gli scali intermedi non commerciali;

- c) at least 30 days before the flight in cases where any other admitted types of passengers charter flights and series of all cargo charter flights are involved and at least 45 days before the beginning of flights in cases where series of flights of any other admitted types are involved.

For purposes referred to the preceding paragraph, single flight means up to a series of flights not more than four to be operated in two consecutive months on the same route; series of flights means a number of flights more than four to be operated in two consecutive months on the same route.

(Art.49) Dead-lines reductions

On exceptional cases related to particular public requirements or to specific reasons of delay not imputable to interested air carriers acts or will, Ministry of Transport - General Direction of Civil Aviation can authorize dead-lines reductions in respect to deadlines established in the preceding article.

(Art.50) Carriage of dangerous goods

In order to operate charter flights for carriage of dangerous goods, explosives or war material and weapons, the dead-line time is raised to 7 days.

Following documentation shall be attached to the application:

- 1) charter contract copy;
- 2) original or certified copy of Prefect authorization quoting data of delegation specifically granted by Minister of Interior;
- 3) declaration stating that material to be carried is precisely the material mentioned in Prefect authorization referred to in the preceding point 2).

In order to perform such flights for the carriage of radioactive and fissile material the provisions of the ministerial circular n. 334096/30 of 3 December 1992 published on the ordinary supplement to the Official Gazette n. 54 dated 6 March 1993 have to be followed.

(Art.51) Notifications and applications

Le comunicazioni e richieste nell'articolo 48 devono essere inoltrate al seguente indirizzo/Notifications and applications mentioned in article 48 shall be addressed as follows:

MINISTERO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE
Direzione Generale dell'Aviazione Civile
Servizio Trasporti Aerei
00144 ROMA - Piazzale degli Archivi (EUR)
Indirizzo telegrafico: CIVILAVIA - ROMA
Indirizzo rete S.I.T.A.: ROMTTYA
Indirizzo rete A.F.T.N.: LIJJYA
Indirizzo rete telex: 613080-616150
LIJJYA I

se l'esercente appartiene ad uno Stato membro dell'Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale che non esiga da società aeree italiane esercenti analoga attività la presentazione della richiesta per via diplomatica ovvero al/ in cases where air carrier operator belongs to a State member of International Civil Aviation Organization that does not require that Italian carrier operating same air activity submit their applications through diplomatic channels or to

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
Direzione Generale degli Affari Economici
Ufficio IV
Farnesina - 00100 ROMA

tramite i normali canali diplomatici se l'esercente appartiene ad uno Stato che esiga da società aeree italiane esercenti analoga attività la presentazione della richiesta per via diplomatica/through diplomatic channel in cases where air carrier operator belongs to a State requiring to Italian carriers operating same air activity the submission of application through diplomatic channels.

Dette comunicazioni e richieste devono contenere le seguenti informazioni:

- 1) ragione sociale, indirizzo e nazionalità della società aerea esercente;
- 2) nome, indirizzo ed attività del noleggiatore;
- 3) tipo, capacità e proprietà dell'aeromobile, con la precisazione - nel caso di impiego di aeromobile di proprietà di terzi - del titolo giuridico di utilizzazione dell'aeromobile stesso e delle marche di registrazione;
- 4) percorso completo del volo con l'indicazione degli scali di imbarco e di sbarco nonché eventualmente gli scali intermedi non commerciali;

Such notifications and applications shall detail following information:

- 1) style, mill address and nationality of air carrier operator;
- 2) name, address and type of business of charterer;
- 3) type, capacity and owner of aircraft, specifying in cases where aircraft to be employed belongs to a third party the legal title of utilization of aircraft and its registration marks;
- 4) complete itinerary of the flight, indicating embarking and disembarking airports as well as intermediate stops for non commercial purposes;

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5) rotta prevista, data e ora di partenza e di arrivo previste, data e ora di entrata e di uscita nello spazio aereo italiano. Le società aeree appartenenti a Stati membri della Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale possono omettere, a condizione di reciprocità, la data e l'ora di entrata e di uscita dallo spazio aereo italiano;</p> <p>6) tipo di volo e notizie sulle eventuali prestazioni complementari, nonché sulle eventuali formule di viaggio sulle quali si articola l'offerta al pubblico; tali notizie possono essere omesse qualora venga allegato alla comunicazione o alla richiesta un esemplare del materiale pubblicitario predisposto;</p> <p>7) scopo del volo, con la precisazione del numero dei passeggeri da imbarcare o da sbarcare, nonché della natura e della quantità di merci da trasportare.</p> | <p>5) foreseen route, date and time of scheduled arrival (STA) and departure (STD) as well as estimated date and time of entry and exit into and from Italian airspace;</p> <p>6) type of charter flight and notices on complementary arrangements and on journey formulas offered to the public, if any; such notices can be omitted in cases where a specimen of advertising material is attached to notification or to application;</p> <p>7) purpose of the flight, specifying the number of passengers to be embarked or disembarked, and nature and quality of freight to be carried.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(Art.52) Documentazione

Limitatamente ai voli noleggiati sui percorsi intercontinentali, con esclusione del bacino del Mediterraneo, le comunicazioni e le richieste devono essere corredate della copia del contratto di noleggio, nonché, in relazione ai tipi di voli ammessi, della seguente ulteriore documentazione:

- 1) dichiarazione del noleggiatore in merito alla assunzione a proprio carico del costo del noleggio qualora si tratti di voli per uso proprio;
- 2) copia del materiale pubblicitario qualora si tratti di voli con prestazioni complementari, di voli a prenotazione anticipata, di voli per manifestazioni speciali e, ove esista, di voli per studenti.

In relazione ai voli noleggiati sui percorsi nazionali, intra europei e nel bacino del Mediterraneo il Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile può chiedere - ai fini dell'effettuazione dei controlli di competenza - la presentazione del contratto di noleggio e la documentazione pertinente al tipo di volo proposto.

I nominativi dei passeggeri effettivamente trasportati sui voli di cui ai commi precedenti possono essere richiesti dagli organi centrali e periferici del Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile, fino a sette giorni dopo la data del volo. Deroghe all'osservanza delle disposizioni contenute nel primo comma possono essere concesse per percorsi particolari dall'estero verso l'Italia, ovvero per periodi limitati qualora motivi di interesse pubblico lo giustificano.

(Art.52 bis) Modifiche operative

Inoltrata la notifica di cui all'art. 45 o conseguita l'autorizzazione di cui all'art. 46, non è prescritta ulteriore notifica o autorizzazione per le seguenti modifiche operative a carattere occasionale che intervengono successivamente:

- 1) sostituzione dell'aeromobile con altro di capacità simile o inferiore qualora la sostituzione riguardi un volo da operarsi originariamente con velivolo a grande capacità; tale volo può essere effettuato con più aeromobili a condizione che la capacità complessiva sia simile o inferiore a quella del velivolo sostituito;
- 2) variazione degli orari di scalo, nel rispetto delle disposizioni indicate nell'art. 47. Oppure, ove non applicabili, previo coordinamento con il gestore dell'aeroporto interessato, che ne da immediata comunicazione alla direzione di aeroporto competente;
- 3) inserimento di scalo intermedio per scopi non commerciali o tecnici, nel rispetto dei limiti di agibilità dell'aeroporto interessato e di tutte le condizioni operative prescritte;
- 4) sostituzione dell'aeroporto estero di provenienza o di destinazione nelle tratte di posizionamento e, limitatamente ai tipi di voli di cui all'art. 19, punti 1) e 2), anche nelle tratte con passeggeri o merci;
- 5) consolidamento di voli distinti, anche con aeromobili a grande capacità, qualora si tratti di voli per il trasporto di passeggeri originanti dall'estero e a condizione che la capacità complessiva sia simile o inferiore a quella dei velivoli sostituiti, nel rispetto dei limiti di agibilità degli aeroporti interessati e di tutte le condizioni operative prescritte.

(Art.52) Documentation

On intercontinental routes only, excluding Mediterranean area, notifications or applications of charter flights shall be accompanied by the charter contract copy and by following further documentation in relation to the types of admitted charter flights:

- 1) declaration of the charterer stating that the cost of charter is taken on by himself for own use charter flight;
- 2) copy of advertising material for inclusive tour charter, advance booking charter, special event charter and, if applicable, for student charter flights.

As far as charter flights on domestic, Intra-European and Mediterranean routes, Ministry of Transport - General Direction of Civil Aviation - in order to carry out its pertaining enforcement - can request the submission of charter contract and the documentation related to the type of proposed charter flight.

The names of passengers actually carried out in the flights mentioned in the preceding paragraphs can be request by central and airport bodies of the Ministry of Transport - General Direction of Civil Aviation, until seven days after the day of operation of the flight. Should public interest reasons so justify, derogations of provisions established in firsts paragraph can be granted for particular routes to Italy or for limited time periods.

(Art. 52 bis) Operational changes

After the notification mentioned in Art. 45 or the obtaining of authorization mentioned in Art. 46, it is not required a further notification or authorization for the following operational changes of occasional character which could intervene:

- 1) substitution of aircraft by another whose capacity is similar or inferior when such substitution concerns a flight to be operated originally by a wide-body aircraft; such a flight can be performed by more than one aircraft, provided that the total capacity is similar or less than that of the replaced aircraft;
- 2) changes of landing timing, in compliance with the provisions of article 47 or, when not applicable, subject to co-ordination with handling agent of the interested airport who has to inform immediately the competent airport management;
- 3) insertion of intermediate stop for non commercial or technical purposes, in compliance with operational requirements of the interested airport as well as of all operational conditions required;
- 4) substitution of origin or destination foreign airport when positioning legs are involved and, limitedly to the types of flights indicated in article 19 points 1) and 2), also when live legs are involved (passengers or freight);
- 5) amalgamation of separated flights, even by widebody aircraft, when such amalgamation concerns flights for the transport of abroad originating passengers and provided that the total capacity is similar or less than that of replace aircraft, in compliance with operational requirements of the interested airports as well as of all operational conditions required.

Nei casi indicati nel comma precedente il vettore aereo esercente deve darne preventiva comunicazione alle competenti direzioni di aeroporto e deve osservare le eventuali limitazioni di trasporto di passeggeri o merci figuranti nella notifica o nell'autorizzazione relativa all'attività oggetto di modifiche operative.

(Art.53) Dei controlli

I servizi di trasporto aereo non di linea, di lavoro aereo e le scuole di pilotaggio sono assoggettati a controlli da parte degli organi centrali e periferici del Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile, nonché, per la parte tecnica, di funzionari del Registro Aeronautico Italiano. I controlli sono diretti ad accertare il mantenimento dei requisiti tecnici e operativi nonché l'osservanza delle modalità di esercizio della licenza. I controlli operativi, in particolare, sono diretti a verificare:

- 1) la rispondenza dell'organizzazione propria di ciascun tipo di attività autorizzata ai requisiti operativi prescritti;
- 2) la condotta delle operazioni di volo;
- 3) i criteri di impiego del personale navigante e degli aeromobili;
- 4) la documentazione tecnico-operativa;
- 5) il livello di addestramento del personale navigante e per le scuole di pilotaggio il livello delle capacità didattiche di personale istruttore attraverso l'esame dei risultati obiettivi conseguiti;
- 6) la base su cui viene svolta l'attività di volo relativamente alle condizioni di traffico ed alle sue infrastrutture.

Per le scuole di pilotaggio i controlli operativi riguardano anche il rispetto dei programmi ministeriali nell'esecuzione dei corsi da esse organizzati.

(Art.54) Controlli sui servizi aerei non di linea

I controlli sul rispetto delle disposizioni del presente regolamento e delle altre disposizioni da questo richiamate relative ai tipi, alle caratteristiche ed ai modi di offerta dei servizi non di linea ammessi devono essere effettuati sia prima che durante l'esercizio delle attività autorizzate.

Gli organi centrali di cui all'art. 53 del presente regolamento sono normalmente preposti ai controlli preventivi da svolgersi sulle richieste di autorizzazione, di assenso o sulle notifiche prescritte dagli articoli 45 e 46.

Gli organi periferici di cui all'art. 53 del presente regolamento sono predisposti ai controlli in sede aeroportuale da svolgersi nel corso dell'esercizio dei voli autorizzati, assentiti o notificati.

I controlli nelle sedi aeroportuali devono essere condotti con il metodo del campionamento, salvo che sia diversamente richiesto in relazione a specifici casi per l'efficacia dei controlli stessi, e possono riguardare, distintamente o cumulativamente a seconda del tipo di servizio non di linea interessato, la verifica dell'identità dei passeggeri e/o delle merci, l'accertamento del titolo, e ove appropriato, di altra documentazione pertinente e l'intervista dei passeggeri.

L'esito dei controlli in sede aeroportuale deve risultare da un rapporto scritto ovvero, limitatamente ai casi di intervista ai passeggeri, dal rapporto di controllo del volo di cui ai moduli "ITC", "STC" e "ALC", debitamente sottoscritto dall'addetto al controllo e dal passeggero.

Eventuali nuove esigenze emergenti in sede di effettuazione dei controlli potranno determinare l'adozione, da parte dell'amministrazione, di nuovi moduli da approvare con decreto del direttore generale dell'aviazione civile.

(Art.55) Sanzioni amministrative

Alle imprese titolari di una delle licenze indicate all'art. 1 del presente regolamento sono applicabili le sanzioni amministrative di carattere pecuniario previste dall'art. 5 della legge 11 dicembre 1980, n. 862, nei casi, nella misura e con le modalità appresso specificate.

Per l'inosservanza degli obblighi di cui alle lettere b., punti 1), 2) e 3), c. e g. dell'art. 16 del presente regolamento - salvo le diverse responsabilità penali e civili delle imprese inadempienti ai sensi delle leggi vigenti - può essere comminata la sanzione amministrativa del pagamento di una somma di denaro da Euro 516,46 a Euro 2.582,28.

In the cases indicated in the preceding paragraph the air carrier operating the flight must give prior notification to the competent airport management and has to comply with any possible limitations of passengers or freight transport reported in the notification or authorization concerning the activity which is interested by the operational changes.

(Art.53) Enforcement

Non scheduled air service are subject to checks by head office and airport Authorities of Ministry of Transport - General Direction of Civil Aviation

Translation missing

Translation missing

(Art.54) Enforcement on non scheduled air services

Checks about the compliance with the provisions of this regulation and with the other provisions herein referred concerning types, characteristics and offering conditions of admitted non scheduled air services shall be carried out before and during the operation of authorized activities.

Head office Authorities mentioned in article 53 of this regulation are normally charged with preventive checks to be carried out on applications or no notifications prescribed in article 45, 46.

Airport Authorities mentioned in article 53 of this regulation are charged with checks in airports to be carried out during the operation of authorized or notified flights.

Enforcement on airports shall be carried out by the spot-check method, unless otherwise required in relation to specific cases in view of the efficiency of checks. Such enforcement can take into consideration, separately or cumulatively according to the type of interested non scheduled air service, verification of passengers and/or goods identity, check of air transport ticket and, if appropriate, of other relevant documentation, as well as interview of the passengers.

The outcome of airport checks shall be shown in a written report or, as regards to the cases interviewed of the passengers, in the charter control report referred to in "ITC", "STC" and "ALC" forms, duly signed both by the checker and by the passenger.

New requirements, if any, arising from enforcement actions can determine the adoption by the Administration of new forms to be approved by decree of General Director of Civil Aviation.

(Art.55) Administrative penalties

Translation missing

Per l'inosservanza di altre prescrizioni attinenti agli aspetti tecnico-organizzativi dell'impresa e imposte all'atto del rilascio della licenza, può essere comminata la sanzione amministrativa del pagamento della stessa somma di denaro quando l'infrazione non abbia comportato gravi effetti negativi sull'andamento del servizio autorizzato.

Per l'inosservanza dell'obbligo di cui alla lettera b. punto 4) dell'art.16 del presente regolamento e comminata la sanzione amministrativa del pagamento di una somma di denaro da Euro 2.582,28 a Euro 5.164,57 a seconda della gravità dell'incidente.

Le sanzioni di cui ai commi precedenti possono essere raddoppiate per i titolari di licenza di servizi di trasporto non di linea.

Per l'inosservanza degli obblighi di cui alle lettere a. e g. dell'art. 16 del presente regolamento ovvero nei casi di recidiva delle infrazioni di cui ai commi precedenti, nonché nei casi di infrazioni a norme tecnico organizzative, che abbiano comportato gravi conseguenze sull'andamento del servizio autorizzato, può essere disposta la sospensione della licenza per un periodo non inferiore a un mese e non superiore a sei mesi.

Nei casi di recidiva delle infrazioni che comportino la sospensione della licenza, nonché, nel caso in cui, al termine del periodo di sospensione disposto per mancanza dei prescritti requisiti, l'impresa non dimostri di esserne ritornata in possesso, la licenza viene revocata.

Nel caso in cui senza motivate ragioni non viene svolta attività per un periodo di tempo superiore a sei mesi la licenza viene revocata.

Alle imprese di trasporto aereo, sia nazionali che straniere, può essere comminata la sanzione amministrativa del pagamento di una somma di denaro da Euro 516,46 a Euro 10.329,14, a seconda del tipo di servizio non di linea sul quale è stata riscontrata la violazione e della gravità dell'inosservanza, per voli offerti ed effettuati:

- 1) aereo non di linea ammesso ai sensi del presente regolamento;
- 2) in difformità dai termini dell'autorizzazione, dell'assenso o della notifica;
- 3) ad un prezzo di vendita al pubblico inferiore a quello figurante nel materiale pubblicitario relativo ai tipi di volo autorizzato o notificato;
- 4) in violazione di qualsiasi altra disposizione del presente regolamento.

In caso di recidiva può essere disposta la revoca dell'autorizzazione o della licenza.

Può essere comminata la sanzione amministrativa del pagamento di una somma di denaro da Euro 10.329,14 a Euro 25.822,84 a chiunque effettui le attività oggetto del presente regolamento senza le prescritte licenze, ovvero senza le prescritte autorizzazioni ministeriali. Per i voli di cui all'art. 19, punti 1) e 2), effettuati senza la prescritta autorizzazione, si applica la sanzione amministrativa prevista dal nono comma del presente articolo.

La sanzione amministrativa del pagamento della somma di denaro indicata nel comma precedente può essere comminata anche per l' inosservanza delle disposizioni contenute nel capo 1 del titolo VI del codice della navigazione, nei casi di:

- 1) abusivo esercizio di pubblico servizio di trasporto aereo senza la concessione prescritta dell'art. 776 del codice della navigazione;
- 2) cessione totale o parziale del servizio assunto senza la prescritta autorizzazione ministeriale di cui all'art. 783 del codice della navigazione;
- 3) abusiva effettuazione di servizio aereo internazionale di linea di cui all'art. 779 del codice della navigazione.

Per le imprese di trasporto aereo di linea, sia nazionali che straniere, la sanzione è ridotta nella misura indicata nel nono comma del presente articolo nei casi di:

- 1) offerta e vendita di servizi aerei di linea, nazionali ed internazionali a tariffa sprovvista dell'autorizzazione ministeriale prescritta dalle convenzioni internazionali o dalle convenzioni di concessione;
- 2) offerta e vendita di servizi aerei di linea, nazionali ed internazionali, a tariffa diversa o a connesse condizioni di applicabilità diverse da quelle di cui all'autorizzazione ministeriale prescritta;

Translation missing

Administrative penalties consisting in the payment of a sum from Euros 516,46 up to Euros 10.329,14 according to the type of non scheduled air service where infringement has been found and to seriousness of violation, can be applied to Italian and foreign air transport enterprises, for flights offered and operated:

- 1) not in compliance with characteristics and offering condition - including advertising - required for each type of non scheduled air service admitted under the terms of this regulation;
- 2) not in compliance with contents of authorizations or of notifications;
- 3) at selling price to the public less than the price shown in advertising material concerning the type of authorized or notified charter flight;
- 4) in violation of any other provision of the present regulation.

Revocation of authorization or of licence can be provided against recidivists.

Administrative penalty consisting in the payment of a sum from Euros 10.329,14 up to Euros 25.822,84 can be applied to anyone who operates activities governed by this regulation without the prescribed licences or ministerial authorizations. As regards the flights indicated in article 19, points 1) and 2) performed without the required ministerial authorization, the administrative sanction mentioned in paragraph 9 of the present art. must be applied.

Administrative penalty mentioned in the preceding paragraph can be applied also for violation to provisions established in Chapter I of Title VI of the Code of Navigation in following cases:

- 1) translation missing
- 2) translation missing
- 3) unlawful operation of an international scheduled air service governed by art. 779 of the Code of Navigation.

Penalty is reduced until the sum indicated in the 9th paragraph of this article for Italian and foreign air transport enterprises in cases where:

- 1) domestic and international scheduled air services are offered and sold at tariffs lacking ministerial approval required by international conventions or by concession conventions;
- 2) domestic and international scheduled air services are offered and sold at tariffs or with relevant conditions of applicability other than those referred to in the prescribed ministerial authorization;

- 3) inosservanza di qualsiasi altra disposizione ai sensi degli articoli 776-787 del codice della navigazione e del presente regolamento per la quale non sia prevista sanzione specifica dai commi precedenti.

L'irrogazione delle sanzioni amministrative previste dal presente regolamento non esenta l' inadempiente dalle responsabilità civili e penali ai sensi delle leggi vigenti.

(Art.56) Notificazione

Gli estremi dell'inosservanza devono essere notificati ai soggetti interessati residenti o rappresentanti in Italia entro il termine di novanta giorni dall'accertamento dell'inosservanza.

Se il soggetto è residente all'estero o non dispone di rappresentanza in Italia gli estremi dell'inosservanza devono essere notificati entro trecentosessanta giorni dall'accertamento dell'inosservanza.

L'atto di notificazione, cui provvedono gli organi centrali o periferici del Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile a seconda che l'inosservanza sia stata accertata dai servizi centrali o dalle direzioni di circoscrizione aeroportuale, deve contenere l'avvertenza che gli interessati possono far pervenire all'autorità che ha emesso la notifica, scritti difensivi entro il termine di trenta giorni dalla data della notificazione dell'inosservanza.

Della notificazione da parte del direttore di circoscrizione aeroportuale deve essere inviata copia al competente Servizio centrale del Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile. È ammesso il pagamento di una somma in misura ridotta pari alla terza parte del massimo della sanzione prevista per l'inosservanza commessa o, se favorevole, al doppio del minimo della sanzione edittale, oltre alle spese del procedimento, entro il termine di sessanta giorni dalla notificazione degli estremi dell'inosservanza.

L'obbligazione di pagare la somma dovuta per l'inosservanza si estingue qualora sia stata omessa la notificazione nel termine prescritto.

(Art.57) Decreto e ingiunzione

Gli organi che hanno inoltrato la notificazione della inosservanza, scaduto il termine di trenta giorni di cui al terzo comma del precedente art., se ritengono fondato l'accertamento, indicano al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile, con relazione motivata, la somma dovuta per l'inosservanza, entro i limiti, minimo e massimo, stabiliti nell'art. 55 del presente regolamento, per l'approntamento del decreto ministeriale di irrogazione della sanzione.

Con decreto del Ministro dei Trasporti viene ingiunto il pagamento della somma di cui al comma precedente al soggetto a carico del quale è stato riscontrato l'illecito amministrativo.

Il pagamento deve essere effettuato, entro il termine di trenta giorni dalla notifica del decreto ministeriale di ingiunzione, ovvero entro sessanta giorni se l'impresa ha sede all'estero, presso la sezione di tesoreria provinciale dello Stato di Roma, mediante versamento in conto corrente postale, intestato alla stessa tesoreria provinciale, con indicazione della causale e del capitolo di bilancio cui la somma va imputata.

Di tale pagamento deve essere data documentata comunicazione entro il decimo giorno da quello in cui è avvenuto, agli organi che hanno emesso la notificazione, i quali, quando trattasi di organi periferici, devono trasmettere l'informazione alla Direzione Generale dell'Aviazione Civile.

- 3) violation of any other provisions referred to in articles 776-787 of the Code of Navigation and in this regulation is made, for such a violation no specific penalty being established in preceding paragraphs.

Infliction of administrative penalties foreseen in this regulation does not exempt defaulting people from civil and penal responsibilities pursuant to laws in force.

(Art.56) Notification

Contents of infringement shall be notified to the interested people resident or represented in Italy not later than 90 days from the ascertainment of infringement.

Should interested people be resident abroad or had no representative in Italy, contents of violation shall be notified not later than 360 days from the ascertainment of infringement.

The act of notification, with which head office or airport Authorities of Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation are charged according to whether infringement has been verified by head office Departments or by airports management, shall contain the notice that interested people can send defensive writings to Authority who issued the notification not later than 30 days from the date of notification of violation.

The airport manager shall send copy of notification to the competent head office Department of Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation. It is permitted the payment of a reduced amount equal to the third part of the maximum of the sanction established for the committed violation, in addition to the proceeding expenses, not later than 60 days from the date of notification of the infringement.

Should notification be omitted in the prescribed deadline, the obligation to pay the sum due for violation expires.

(Art.57) Decree and injunction

After 30 days dead-line time referred to in third paragraph of the preceding article, the Authority who issued the notification of violation, in cases where it considers that assessment is well-grounded, indicates by justified report to Ministry of Transports - General Direction of Civil Aviation the sum due for infringement within minimum and maximum amounts established in article 55 of this regulation, with a view to prepare the ministerial decree inflicting penalty.

People charged with administrative illegality are ordered to pay sum referred to in the preceding paragraph by decree of the Minister of Transports.

Payment shall be made within thirty days from the Decreto Ministeriale di ingiunzione, or sixty days if the Company is located abroad, at "Sezione di Tesoreria Provinciale dello Stato, di Roma" by means of mail current account payment, to be put under the name of same "Tesoreria Provinciale", specifying the motive and the State budget item in which the sum has to be recorded.

Notice of such a payment with the relative proof shall be given not later than 10 days from the date it has been made to Authority who issued the notification; such an Authority - in cases where it is an airport Authority - shall inform accordingly the General Direction of Civil Aviation.

Per le imprese residenti all'estero il versamento può essere effettuato anche tramite istituti di credito abilitati, i quali provvedono a trasferire le somme alla sezione di tesoreria provinciale dello Stato di Roma, tramite l'Ufficio italiano dei cambi, ed il portafoglio dello Stato. In questa ultima ipotesi il versamento si considera effettuato alla data in cui la somma perviene all'Ufficio italiano dei cambi.

In caso di mancato versamento nel termine prescritto, la Direzione Generale dell'Aviazione Civile procederà alla riscossione della somma dovuta mediante esecuzione forzata, con l'osservanza delle norme del testo unico approvato con regio decreto 14 aprile 1910, n. 639.

Si applicano in quanto compatibili, le disposizioni della legge 24 novembre 1981, n. 689.

In caso di ritardo del pagamento, la somma dovuta è maggiorata di un quarto per ogni semestre a decorrere da quello in cui la sanzione è divenuta esigibile.

In caso di mancato pagamento della somma dovuta entro il termine di due anni dal decreto ministeriale di ingiunzione, all'impresa aerea inadempiente può essere revocata la licenza se trattasi di impresa nazionale o può essere inibito lo svolgimento di ulteriore attività aerea non di linea in Italia se trattasi di impresa straniera, salvo che non sia diversamente disposto in convenzioni internazionali.

(Art.58) Devoluzione dei proventi

I proventi delle sanzioni previste dall'art. 55 del presente regolamento confluiranno nell'apposito capitolo del riquadro di classificazione delle entrate dello Stato avente per oggetto "multe, ammende e sanzioni amministrative inflitte dall'attività giudiziaria ed amministrativa".

(Art.59) Disposizioni transitorie

Alle imprese che all'entrata in vigore del presente regolamento eserciscano in base a regolare licenza servizi di trasporto di passeggeri e cose a carattere discontinuo od occasionale, ovvero servizi di lavoro aereo o scuole di pilotaggio è assegnato, a pena di decadenza, un termine di mesi tre per dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti ai fini del rilascio delle licenze previste dal presente regolamento.

In ogni caso, nel termine di novanta giorni dalla presentazione della richiesta di rilascio della nuova licenza l'amministrazione deve adottare i provvedimenti di competenza. L'eventuale silenzio dell'amministrazione equivale a provvedimento negativo.

1.2 Documentazione prescritta per le operazioni di scalo dell'aeromobile

Quella prevista al para 1.5

1.3 Misure di sanità pubblica applicate all'aeromobile

Le stesse richieste per i voli regolari di linea.

1.4 Procedure relative all'accesso alle rotte intra comunitarie da parte dei vettori aerei dell'Unione Europea

A decorrere dal 1° aprile 1997, tutti i vettori aerei dell'Unione Europea possono effettuare servizi di linea e non di linea sugli aeroporti italiani nel rispetto dei Regolamenti Comunitari n. 2408/92 e n.2409/92 ed a condizione che tali vettori siano in possesso di licenza di esercizio valida rilasciata, ai sensi del Regolamento Comunitario n.2407/92, dalle competenti Autorità Aeronautiche per operare il tipo di servizio richiesto.

I vettori aerei in possesso di licenza di esercizio rilasciata dalla Direzione Generale dell'Aviazione Civile sono tenuti altresì al rispetto delle disposizioni contenute nella circolare n.334273 del 30.3.1994, nonché, relativamente alle tariffe, all'osservanza delle procedure per la notifica di cui ai sensi dell'art. 5 del Regolamento CEE 2409/92.

I vettori aerei in possesso di licenza di esercizio rilasciata da un altro Stato membro dovranno sottoporre alla Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio Trasporti Aerei -una copia di detta licenza nel caso in cui la stessa non sia stata ancora pubblicata nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea, nonché, relativamente alle tariffe, una notifica ai sensi dell'art. 5 del Regolamento CEE 2409/92.

Tutti i servizi di cui sopra, ivi incluse le eventuali variazioni operative e cancellazioni, dovranno essere notificati alla Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio Trasporti Aerei - ed alle Direzioni di Circostrizione Aeroportuale interessate. I voli taxi, umanitari e di emergenza dovranno essere notificati unicamente alle Direzioni di Circostrizione Aeroportuale interessate.

As far as the enterprises resident abroad, payment can be made even through qualified banks that shall transfer sums to "Sezione di Tesoreria Provinciale dello Stato, di Roma" through the "Ufficio Italiano dei Cambi" (Italian Exchange Office) and the State Treasury. In this latter case payment is deemed as made on the date the sum is received by the "Ufficio Italiano dei Cambi" (Italian Exchange Office).

In case payment is not made within the prescribed dead-line, the General Direction of Civil Aviation shall collect the sum due through forced execution pursuant to the rules of Act approved by R.D. n. 639 of April 14th, 1910.

Provisions of law n. 689 of November 24th, 1981 are applied, as far as consistent.

Should payment be made late, a quarter more is put on the sum every six month period starting from that in which penalty is become collectable.

Should payment of the sum due be omitted within two years from decree of injunction, defaulting air carrier can have licence revoked (if Italian enterprises is involved) or can be forbidden to carry out in Italy further non scheduled air activity (if foreign enterprise is involved), unless otherwise provided in international conventions.

(Art.58) Assignment of proceeds

The proceeds from penalties established in article 55 of this regulation will run into the proper item of classification table of the State revenue having as subject "fines and administrative penalties inflicted by judicial and administrative Authority".

(Art.59) translation missing

Translation missing

1.2 Aircraft documents required for operation at airports

The same as listed in following para 1.5

1.3 Public health measures concerning aircraft

The same as for scheduled flights.

1.4 Procedures on access to intra community routes for European Union carriers

With effect from April 1st 1997 all E.U. air carriers can operate scheduled and not scheduled services at Italian airports pursuant to the terms contained in EEC rule n.2408/92 and 2409/92 and provided that they hold a valid operating licence, issued according to EEC rule n. 2407/92 by the competent Civil Aviation Authorities, to perform the type of service requested.

E.U. air carriers holding an operating licence issued by the General Direction of Civil Aviation have to respect the provisions set forth in the D.G.A.C. circular n. 334273 of March 30th, 1994, and also, with regard to the charge, to observance of the procedures for the notification, issued according to EEC rule n. 2409/92 art. 5.

E.U. air carriers holding an operating licence issued by an other member State will have to submit to the General Direction of Civil Aviation - Air Transport Service - a copy of the valid operating licence in case this licence granting has not yet been published in the Official Journal of E.U., and also, with regard to the charge, issued according to EEC rule n. 2409/92 art.5.

All the service set forth, including possible operational changes or cancellations, will have to be notified to the General Direction of Civil Aviation - Air Transport Service - and to the Civil Aviation Airport Authority concerned. Taxi, humanitarian and emergency flights will have to be notified only to the Civil Aviation Airport Authority concerned.

Per i vettori aerei in possesso di licenza rilasciata da un altro Stato membro permane la vigenza del regime di preventiva autorizzazione da parte della Direzione Generale dell'Aviazione Civile - Servizio Trasporti Aerei - nei seguenti casi:

- 1) impiego di aeromobile registrato in uno Stato non comunitario;
- 2) trasporto di merci pericolose, armi, munizioni e materiale.

Le notifiche e le richieste di autorizzazioni devono contenere le seguenti informazioni:

- 1) nome o ragione sociale, indirizzo e nazionalità dell'esercente;
- 2) tipo del servizio (di linea/non di linea);
- 3) tipo e capacità dell'aeromobile;
- 4) percorso completo e numerazione del servizio con l'indicazione degli scali di imbarco e di sbarco nonché, eventualmente, degli scali intermedi non commerciali, del giorno di operazione, della frequenza;
- 5) tipo di trasporto (passeggeri, posta, merci) con indicazione dell'origine e della destinazione.

Ad eccezione dei voli umanitari e di emergenza per i quali non è prescritto alcun preavviso, le notifiche e le richieste di autorizzazione devono essere presentate nel rispetto dei termini di seguito indicati:

- 1) per i programmi dei servizi aerei di linea e non di linea -ivi inclusi i servizi addizionali - con trenta giorni di anticipo dalla data di entrata in vigore dei medesimi in relazione alla stagione interessata (invernale o estiva);
- 2) per i voli di linea supplementari (voli bis) e per i servizi aerei non di linea singoli (intendendo come tali quelli non superiori a quattro in due mesi consecutivi su di una medesima rotta), con cinque giorni di anticipo rispetto alla data di effettuazione degli stessi;
- 3) per le variazioni operative dei servizi di cui ai punti 1) e 2) e per i voli taxi con congruo preavviso.

Nell'esercizio dei servizi di cui sopra i vettori comunitari devono osservare le condizioni operative prescritte in via generale o specifica, nonché le disposizioni amministrative vigenti emanate dalla Direzione Generale dell'Aviazione Civile in materia di coordinamento degli orari (slots allocation) ai fini della ricettività aeroportuale.

1.5 Sorvoli e scali tecnici di linea e non di linea

Generalità

Disposizioni in materia di sorvoli e scali per scopi non commerciali di aeromobili stranieri operanti servizi aerei internazionali di linea e non di linea (Decreto 5 settembre 1984).

IL MINISTRO DEI TRASPORTI

Vista la Convenzione relativa all'aviazione civile internazionale stipulata a Chicago il 7 dicembre 1944, approvata e resa esecutiva con decreto legislativo 6 marzo 1948, n. 616, ratificato con la legge 17 aprile 1956, n. 561;
Vista la legge 2 maggio 1983, n. 306, concernente l'accettazione ed esecuzione dell'Accordo relativo al transito dei servizi aerei internazionali, adottato a Chicago il 7 dicembre 1944;
Considerata la necessità di emanare disposizioni in applicazione delle predette norme relativamente ai sorvoli e scali per scopi non commerciali di aeromobili stranieri operanti servizi aerei internazionali di linea e non di linea, in materia organica e ordinata;
Vista la legge 30 gennaio 1963, n. 141, istitutiva della Direzione Generale dell'Aviazione Civile nell'ambito del Ministero dei Trasporti;
Visti i pareri favorevoli espressi dal Ministero degli Affari Esteri e della Difesa;

For air carriers holding a licence issued by another member State previous authorization to be obtained from the General Direction of Civil Aviation - Air Transport Service - is still required in the following cases:

- 1) use of an aircraft registered in non E.U. State;
- 2) transport of dangerous good, ammunitions and classified materials.

The notification referred as well as the applications of authorization must contain following information:

- 1) name or firm name, address and nationality of the air operator;
- 2) type of service (scheduled/non scheduled);
- 3) aircraft type and capacity;
- 4) complete routing and flight number with the indication of loading and offloading airports and, if any, intermediate technical landings, day of operation, frequency;
- 5) type of transport (passengers, mail, freight) with indications of origin and destination.

Except where humanitarian and emergency flights are involved and for which no dead-line is prescribed, above mentioned notifications and requests for authorization must be submitted within the following terms:

- 1) for scheduled and non scheduled air services programmes - including relevant additional services - thirty days advance notice from the day of operation of said services in relation to the concerned season (winter or summer);
- 2) where extra scheduled air services (bis flights) and single non scheduled air services (meaning for single not more than four flights performed in two consecutive months on the same route) are involved, five days advance notice from the day of operation;
- 3) for operational changes of services set forth in points 1) and 2) above and for taxi flights, reasonably in advance.

In carrying out the above mentioned services, the EEC air carriers must observe the operational conditions generally or specifically set forth as well as the administrative provisions in force issued by General Direction of Civil Aviation regarding slot allocations finalized to the airport handling capacity.

1.5 Overflying and non commercial landing (scheduled and no scheduled air service)

General

Decree of the Minister of Transports issued on September 5th, 1984 governing overflying and non commercial landing of foreign aircraft operating international scheduled and non scheduled air services.

THE MINISTER OF TRANSPORTS

Considering the Chicago Convention of International Civil Aviation of December 7th, 1944 approved and executed by decree n.616 of March 6th, 1948 entered into force by law n.561 of April 17th 1956;

Considering the law n.306 of May 2nd, 1983 relating to the acceptance and the execution of the International Air Services Transit Agreement, signed at Chicago on December 7th, 1944;
Bearing in mind necessity to implement the above referred rules, concerning the overflying and the landing for non commercial purposes by foreign aircraft employed in international air services, both scheduled and non scheduled, on organic an orderly manner;
Considering the law n.141 of January 30th, 1963 creating the Directorate General of Civil Aviation within the Ministry of Transports;
In agreement with the Minister for Foreign Affairs and the Minister of Defence;

Decreta:

(Art.1)

Il sorvolo del territorio italiano e lo scalo per scopi non commerciali (tecnico) sugli aeroporti civili internazionali di aeromobili stranieri operanti servizi aerei internazionali di linea ed eserciti da imprese di Stati aderenti all'accordo sul transito dei servizi aerei internazionali sono consentiti previa notifica, la cui presa d'atto da parte della Direzione Generale dell'Aviazione Civile, con eventuali prescrizioni per ragioni di coordinamento del traffico e della sicurezza aerea, sarà comunicata all'interessato e dovrà essere riportata nel piano di volo ICAO, casella 18, perché il volo possa essere effettuato.

(Art. 2)

Il regime di cui all'art. 1 per il sorvolo del territorio italiano e lo scalo per scopi non commerciali si applica altresì agli aeromobili stranieri operanti servizi aerei internazionali diversi da quelli di linea (voli contro remunerazione, voli charter, voli di posizionamento, velivoli da turismo) ed eserciti da operatori di Stati membri della Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale (ICAO) che praticano la stessa procedura per le medesime attività sul proprio territorio.

(Art. 3)

Gli esercenti di servizi aerei internazionali indicati nei precedenti articoli devono essere preventivamente designati ovvero accreditati a seconda che intendono operare servizi di linea o non di linea.

(Art. 4)

Per gli scali per scopi non commerciali (tecnici) gli esercenti stranieri devono osservare le disposizioni amministrative vigenti emanate dalla Direzione Generale dell'Aviazione Civile in materia di coordinamento degli orari di scalo ai fini della ricettività aeroportuale (clearance).

(Art. 5)

Permane la vigenza del regime della preventiva autorizzazione ministeriale per le attività di cui agli articoli 1 e 2 nei seguenti casi:

- 1) aeromobili stranieri operanti servizi aerei internazionali di linea di imprese di Stati non aderenti all'accordo sul Transito dei servizi aerei internazionali;
- 2) aeromobili stranieri operanti servizi aerei internazionali diversi da quelli di linea e appartenenti a operatori di Stati non membri dell'ICAO ovvero che pur essendone parte, non praticano sul proprio territorio per le medesime attività la stessa procedura;
- 3) aeromobili stranieri che effettuino il trasporto di merci pericolose, munizioni e materiale da guerra in conformità delle apposite istruzioni tecniche dell'ICAO;
- 4) aeromobili stranieri che richiedano scalo su aeroporti militari;
- 5) impiego di aeromobile non di proprietà dell'esercente.

(Art. 6)

Le notifiche ministeriali di cui agli articoli 1 e 2 e le richieste di autorizzazioni di cui all'art. 5 devono pervenire nel rispetto dei termini di seguito indicati:

- 1) per i programmi dei servizi aerei internazionali di linea e dei servizi aerei internazionali diversi da quelli di linea, da inviare in nove copie, rispettivamente con sessanta e trenta giorni di anticipo dalla data di entrata in vigore degli stessi relativi alla stagione invernale (1° novembre - 31 marzo) ed a quella estiva (1° aprile - 31 ottobre), salvo che non siano previsti nei singoli casi termini diversi da convenzioni internazionali;
- 2) per i servizi addizionali ai programmi stagionali (sorvoli e scali tecnici supplementari) con cinque giorni di anticipo rispetto alla data di effettuazione dei servizi stessi;
- 3) per i servizi aerei internazionali singoli diversi da quelli di linea nonché per le fattispecie di cui ai punti 3), 4) e 5) dell'art. 5 con otto giorni lavorativi di anticipo rispetto alla data di effettuazione degli stessi.

Decreets:

(Art.1)

The overflying of the Italian territory and the landing at the international civil airports for non commercial purposes (technical landing) by aircraft performing international scheduled air services and operated by airlines of States adhering to the international Air Services Transit Agreement, are allowed upon notification. Directorate General of Civil Aviation will acknowledge such notification with possible prescriptions for the co-ordination of air traffic or for air safety purposes. The acknowledgement of the Directorate General of Civil Aviation will be communicated to the airlines involved and, in order to perform the flight, it will have to be reported in the ICAO flight plan, point 18.

(Art. 2)

The procedures set forth in art. 1 concerning the overflying of the Italian territory and the landing for non commercial purposes are applied also to foreign aircraft engaged in international air services other than scheduled ones (flights upon remuneration, charter flights, positioning flights, tourism aircraft) and performed by operators of States members of the International Civil Aviation Organisation (ICAO) applying the same procedures for the same activities on their own territory.

(Art. 3)

Operators of international air services pointed out in previous articles must be designated or accredited in advance according to their purposes to operate scheduled air services or not scheduled flights.

(Art. 4)

As to landing for non commercial purposes (technical landings) foreign air carrier operators must comply with the administrative provisions in force issued by the Directorate General of Civil Aviation governing coordination of timing landings for the purpose of the airport clearance.

(Art. 5)

The procedure of prior ministerial authorization is still in force for the activities mentioned in articles 1 and 2 in the following cases:

- 1) foreign aircraft operating international scheduled air services Airlines of States not adhering to the International Air Services Transit Agreement;
- 2) foreign aircraft operating international air services other than scheduled ones and belonging to airlines of States not members of ICAO or that, even being members, do not apply the same procedures for the same activities on their own territory;
- 3) foreign aircraft carrying dangerous goods, ammunition and war materials in compliance with the pertinent technical instructions of ICAO;
- 4) foreign aircraft applying for landing on military airports;
- 5) utilization of aircraft not owned by the operator.

(Art. 6)

Notifications set forth in articles 1 and 2 as well as the applications set forth in art. 5 shall be submitted non later than the following deadlines:

- 1) for the programmes of international scheduled air services and of international air services other than scheduled ones, to be submitted in nine copies, at least 60 and 30 days respectively before enter into force of the same related to the winter season (1st of November/31st of March) and the summer season (1st April/31st of October), except when different terms are established for single cases by International Conventions;
- 2) for additional activities to the season programme (additional overflights and technical landings) at least five days before the date of operations;
- 3) for single operation of international air services other than scheduled ones and for the cases set forth in points 3), 4) and 5) of art. 5 at least eight working days before the date of operation.

(Art. 7)

La notifica di cui agli articoli 1 e 2 e la richiesta di autorizzazione di cui all'art. 5 devono essere inoltrate al Ministero dei Trasporti - Direzione Generale dell'Aviazione Civile, ovvero al Ministero degli Affari Esteri - Direzione Generale Affari Economici - Ufficio IV, nei casi in cui si pratica la procedura diplomatica, secondo gli indirizzi indicati nell'art. 51 del decreto ministeriale 18 giugno 1981 e riportato all'art. 51.

Dette notifiche e richieste devono contenere le seguenti informazioni:

- 1) nome o ragione sociale, indirizzo e nazionalità dell'esercente;
- 2) scopo del volo (sorvolo o scalo non commerciale), tipo del volo, identificazione radiotelefonica dell'aeromobile, marca di registrazione dello stesso, ovvero solo quest'ultima se coincidente;
- 3) nome ed indirizzo del mittente, del destinatario e del noleggiatore, ove applicabile;
- 4) tipo e proprietà dell'aeromobile, con la precisazione, nel caso di impiego di velivolo di proprietà terzi, del titolo giuridico di utilizzazione dell'aeromobile stesso e della marca di registrazione;
- 5) percorso completo del volo con l'indicazione dell'aeroporto di scalo;
- 6) rotta prevista, data o date di operazione, con l'indicazione di eventuale proroga, nonché degli orari di entrata e di uscita nello spazio aereo italiano e, ove trattasi di scalo tecnico, degli orari di arrivo e partenza sull'aeroporto di scalo;
- 7) tipo di trasporto (passaggeri o merci, indicandone la natura in quest'ultimo caso);
- 8) piano di volo utilizzato limitatamente ai voli strumentali (IFR) e cioè ripetitivo (RPL) o meno (FPL).

(Art. 8)

Gli operatori stranieri che svolgono le attività contemplate negli articoli 1 e 2 nonché quelle assoggettate al regime previsto nell'art. 5 devono indicare nel piano di volo ICAO gli estremi della comunicazione della presa d'atto di cui all'art. 1 ovvero dell'autorizzazione di cui all'art. 5.

1.6 Regolamento per l'uso della lingua italiana a bordo degli aeromobili che operano sul territorio italiano

Generalità**L'Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (ENAC)**

- 1) considerato che l'art. 8.2 del Regolamento comunitario 2408/92 prevede che l'esercizio dei diritti di traffico è soggetto alle norme operative vigenti in materia di sicurezza a livello comunitario e nazionale;
- 2) tenuto conto che la JAR-OPS 1 sub part d) n. 1.285 prevede che in casi di emergenza i passeggeri siano istruiti in maniera adeguata alle circostanze;
- 3) che con atto di indirizzo datato 17 luglio 2006, il Ministro dei Trasporti ha prescritto che l'ENAC ai fini della sicurezza e coerentemente con i principi comunitari ed internazionali per i voli destinati ad un bacino di utenza di nazionalità italiana, è tenuto ad emanare, nel più breve tempo possibile, un'apposita disciplina che preveda la presenza a bordo di aerei comunitari e non comunitari, di personale navigante in grado di parlare la lingua italiana;

Adotta il seguente Regolamento:

(Art. 1)**Ambito di applicazione**

- 1) voli in cabotaggio effettuati da vettori comunitari con aeromobili propri o in wet lease, noleggiati da compagnie comunitarie o extracomunitarie;
- 2) voli effettuati da vettori titolari di licenza di esercizio rilasciata dall'ENAC verso qualunque destinazione con aeromobili propri o con aeromobili noleggiati (wet lease) da compagnie comunitarie e/o extracomunitarie;

(Art. 7)

Notifications set forth in articles 1 and 2 as well as applications set forth in art. 5 shall be submitted to Ministry of Transports - Directorate General of Civil Aviation or in case where diplomatic channels procedure is applied to Ministry for Foreign Affairs - Directorate General of Economic Affairs according to the addresses shown in art. 51 of the decree June 18th, 1981 published on the ordinary supplement to the Official Gazette of the Italian Republic n. 183 July 6th, 1981 as well as on article 51. Said notifications and applications shall detail following information:

- 1) name or style, mail address and nationality of the operator;
- 2) purpose of flight (overflying or not commercial landing), type of flight, call-sign of aircraft, registration marks of the same, or just this last one if coincident;
- 3) name and mail address of consignor, consignee and charterer, where applicable;
- 4) type and owner of aircraft, specifying in cases where aircraft employed belongs to a third party, the legal title of utilization of aircraft and its registration marks;
- 5) complete itinerary of the flight indicating landing airport;
- 6) route to be followed, date or dates of operations indicating possible extension of validity, time of arrival in a departure from landing, time of arrival in a departure from landing airport;
- 7) type of transport (passengers or goods, specifying their nature in this last case);
- 8) flight plan used limitedly to instrumental flights (IFR), i.e. repetitive (RPL) or not (FPL).

(Art. 8)

Foreign operators carrying on the activities set forth in articles 1 and 2 as well as those ones subjected to procedures provided for in art. 5 must indicate in the ICAO flight plan the reference number of the acknowledgement required in art. 1, or the reference number of the authorization set forth in art. 5.

1.6 Regulation on the use of the Italian language on board of aircraft operating within the Italian territory

General**The Italian Civil Aviation Authority (ENAC)**

- 1) whereas article 8.2 of EEC Council Regulation no. 2408/92 states that the exercise of traffic rights shall be subject to Community, national, regional or local operational Community and National rules in force related to safety;
- 2) whereas JAR-OPS 1, subpart d) no. 1.285 states that in emergency situations, passengers shall be instructed in any way appropriate to the circumstances;
- 3) whereas by Policy Act of 17 July 2006, the Minister of Transport stated that ENAC (Italian Civil Aviation Authority), for safety purposes and consistent with Community and international principles relating to flights intended for an Italian catchment area, is bound to set forth, without delay, special rules which provide for the presence, on board Community and non-Community aircraft, of Italian speaking crew;

Herewith adopts the following Regulation:

(Art. 1)**Field of application**

- 1) cabotage flights operated by Community carriers with own or wet-leased aircraft, the latter leased by Community or extra-Community carriers;
- 2) Flights, directed towards any destination, operated by carriers which are holders of an operating licence issued by ENAC, with own or wet-leased aircraft leased by Community and/or extra-Community carriers;

- 3) voli originanti o per l'Italia effettuati in code-sharing in cui il vettore operativo (operating carrier) è comunitario o extracomunitario e il vettore commerciale (marketing carrier) è italiano;
- 4) voli charter originanti dall'Italia operati da vettori comunitari o extra comunitari;
- 5) voli di linea operati da/per l'Italia qual'ora l'uso della lingua italiana è previsto dalle normative di settore (accordi di traffico).

(Art. 2)**Uso della lingua italiana a bordo**

Allo scopo di garantire che i passeggeri di lingua italiana imbarcati sui voli di cui all'art.1, possano comprendere le informazioni di sicurezza e le istruzioni di emergenza, nonché per la gestione sicura delle emergenze, è prescritto che su aeromobili che operano i suddetti voli:

- 1) le informazioni di sicurezza ai passeggeri siano fornite in lingua italiana, anche mediante l'uso di annunci vocali od audiovisivi registrati;
- 2) gli opuscoli con le informazioni di sicurezza e di emergenza contenenti frasi di testo oltre ai disegni pittogrammi, siano redatti anche in lingua italiana;
- 3) almeno un assistente di volo facente parte dell'equipaggio sia in grado di parlare e comprendere la lingua italiana.

Nel caso di aeromobili noleggiati per esigenze operative immediate e non prevedibili a priori (short notice) è accettabile che il vettore operativo assicuri la presenza a bordo di un interprete chiaramente non identificabile quale assistente di volo.

(Art. 3)**Controlli**

L'ENAC presiede ai controlli in merito al rispetto delle prescrizioni di cui al presente Regolamento.

(Art. 4)**Inosservanza delle prescrizioni**

Ai fini del rilascio delle autorizzazioni ad effettuare voli sul territorio nazionale, il vettore extracomunitario assicura il rispetto delle prescrizioni di cui all'art. 2 del Regolamento. L'inosservanza delle prescrizioni di cui all'art. 2 del presente Regolamento, verificata dall'ENAC a seguito dell'attività ispettiva presso gli aeroporti, può comportare il divieto di partenza ai sensi dell'art. 802 Codice della Navigazione.

Qualora l'inosservanza sia reiterata, l'ENAC può revocare l'autorizzazione ad effettuare voli sul territorio nazionale.

Le notifiche dei voli intracomunitari da parte dei vettori comunitari devono contenere l'assicurazione del rispetto delle prescrizioni di cui all'art. 2 del presente Regolamento.

(Art. 5)**Pubblicità**

Il presente Regolamento viene pubblicato sul sito ENAC nonché sull'AIP Italia.

(Art. 6)**Entrata in vigore**

Il presente Regolamento entra in vigore alla data di pubblicazione sul sito ENAC. Fino e non oltre l'inizio della stagione invernale 2006/2007, l'ENAC valuterà richieste di esenzione opportunamente motivate.

Annesso A - Nota esplicativa

(La presente nota non è parte del Regolamento)

Con nota esplicativa n. 70529 del 27/10/2006 l'ENAC, in base all'articolo 6, valutata le richieste di posticipare l'adozione del Regolamento per i voli in code-sharing nei quali il vettore commerciale è italiano, ha esentato i vettori comunitari ed extra-comunitari dall'uso obbligatorio della lingua italiana fino a e non oltre l'inizio della stagione estiva 2007.

- 3) code-sharing flights to/from Italy, in which the operating carrier is a Community or an extra-Community carrier and the marketing carrier is Italian;

- 4) charter flights originating in Italy, operated by Community or extra-Community carriers;

- 5) scheduled flights to/from Italy whenever the use of the Italian language is laid down in sector regulations (air services agreements).

(Art. 2)**Use of the Italian language on board aircraft**

In order to guarantee the comprehension, by Italian speaking passengers embarked on flights under art.1 of safety information and instructions in emergency situations, as well as a safe management of emergencies, it is set forth that on any aircraft operating the above flights:

- 1) safety information for passengers be provided in the Italian language, even by means of vocal announcements or recorded audio-visual presentations;
- 2) leaflets with safety and emergency information, containing written sentences other than pictograms be available also in the Italian language;
- 3) at least one flight attendant who is a crew member be able to speak and understand the Italian language.

In the event of aircraft leased for immediate and unforeseeable operational needs (short notice), it is acceptable that the operating carrier ensure the presence on board of an interpreter clearly not identifiable as a flight attendant.

(Art. 3)**Controls**

Controls over the compliance with rules set out in this Regulation shall be carried out by ENAC.

(Art. 4)**Infringement**

For the purpose of the issuance of authorizations to operate flights within the national territory, the extra-Community carrier ensures compliance with rules under art. 2 of the present Regulation. Incompliance with prescriptions under art. 2 above, ascertained by ENAC as a result of airport audits, may entail denied take-off pursuant to article 802 of the Navigation Code.

If the incompliance is reiterated, ENAC can revoke the authorization to operate flights within the national territory.

Notifications of intra-Community flights by Community carriers must contain assurances that rules under article 2 of the present Regulation are complied with.

(Art. 5)**Publication**

The present Regulation shall be published on the ENAC web site as well as on AIP (Aeronautical Information Publications) - Italia.

(Art. 6)**Entry into force**

The present Regulation is effective as of the date of its publication on the ENAC web site. Up to and no later than winter season 2006/2007, ENAC will evaluate duly substantiated waiver requests.

Annex A - Explanatory note

(This note is not part of the Regulation)

By explanatory note n.70529 dated 27.10.2006, ENAC, according to article 6, has evaluated the requests to postpone the implementation of the Regulation as for code-sharing flights in which the marketing carrier is Italian and has exempted EU and extra EU operating carriers from the mandatory use of the Italian language; postponement and exemption both limited up to and not later than the beginning of the summer season 2007.

Inoltre l'ENAC ha precisato che, per quanto concerne i voli in code-sharing, la comprovata adozione di tutte le misure necessarie, sin dal momento della prenotazione, per informare i passeggeri sulla identità del vettore operativo, è considerata una alternativa sufficiente all'uso della lingua italiana sui voli in code sharing.

1.7 Deroga all'applicazione del Regolamento di esecuzione (EU) n. 923/2012 della commissione del 26 settembre 2012.

Le disposizioni del Regolamento (EU) n. 923/2012 si applicano in Italia dal 4 dicembre 2014.

1.8 Disposizioni aggiuntive relative ai voli introduttivi con aeromobili non complessi, effettuati da operatori non titolari di certificazione ATO.

Ai sensi del Reg.(UE) n.965/2012 e successivi emendamenti, il "volo introduttivo", è un volo effettuato dietro compenso o altro titolo oneroso consistente in un viaggio aereo di breve durata, offerto da un'organizzazione di addestramento approvata o da un'organizzazione creata con l'obiettivo di promuovere gli sport aerei o l'aviazione da diporto, al fine di attirare nuovi tirocinanti o nuovi membri.

In aggiunta ai requisiti previsti dall'art.6.4a.(c) del Reg. (UE) n.965/2012 e successivi emendamenti, ai sensi del requisito ARO.OPS.300, con la Disposizione n.32/DG del 07/11/2014 il Direttore Generale dell'ENAC dispone che, per i voli introduttivi effettuati all'interno del territorio italiano con aeromobili non complessi da parte di operatori non titolari di certificazione Approved Training Organization (ATO) ai sensi del Regolamento (UE) n.1178/2011 e successivi emendamenti, si applicano le seguenti condizioni aggiuntive:

- 1) La gestione della navigabilità continua degli aeromobili da impiegare nei voli introduttivi, deve essere affidata ad organizzazioni CAMO approvate in accordo alla sottoparte G dell'Annesso I (Parte M) al Regolamento (EU) 1321/2014;
- 2) I voli introduttivi devono essere condotti da un pilota in possesso di una valida abilitazione TRI (Type Rating Instructor) o CRI (Class Rating/Instructor) o FI (Flight Instructor);
- 3) L'operatore deve stipulare, per ciascun aeromobile da impiegare nei voli introduttivi, un'assicurazione sulla Responsabilità Civile ai sensi del Regolamento (CE) n. 785/2004, che copra anche le persone presenti a bordo durante lo svolgimento di tali voli.

NOTA

La definizione di aeromobile complesso è stabilita nel Reg. (CE) 216/2008, art. 3 (j).

Per 'aeromobile a motore complesso' si intende:

- a) un aereo:
 - con una massa massima certificata al decollo superiore a 5700 kg, o
 - certificato per una configurazione massima di posti passeggeri superiore a diciannove, o
 - certificato per operare con equipaggio minimo di almeno due piloti, o
 - dotato di uno o più motori a turbogetto o più di un motore a turboelica; o
- b) un elicottero certificato:
 - per una massa massima al decollo superiore a 3175 kg, o
 - per una configurazione massima di posti passeggeri superiore a nove, o
 - per operare con equipaggio minimo di almeno due piloti, o
- c) un aeromobile a rotore basculante ("tilt rotor" o convertiplano);

1.9 Limiti di tasso alcolemico per i membri di equipaggio

Furthermore ENAC pointed out that, as far as codesharing flights are concerned, the proven adoption of all measures necessary to inform passengers of the identity of the operating carrier from the very moment the flight is booked is regarded by ENAC as a valid alternative to the use of the Italian language on codesharing flights.

1.7 Derogation from applicability of commission implementing Regulation (EU) n. 923/2012 of 26 September 2012.

The provisions of Regulation (EU) n. 923/2012 shall apply in Italy from 4 December 2014.

1.8 Additional requirements related to introductory flights with other than complex aircraft, offered by organizations not certified as ATO.

In accordance with Reg.(EU) n.965/2012 as amended, "Introductory flight" means any flight against remuneration or other valuable consideration consisting of an air tour of short duration, offered by an approved training organization or an organization created with the aim of promoting aerial sport or leisure aviation, for the purpose of attracting new trainees or new members.

In addition to the requirements included in art.6.4a(c) of Reg.(EU) n.965/2012 as amended, in accordance with the requirement ARO.OPS.300, with the Disposition n.32/DG dated 07/11/2014, ENAC General Director orders that, for introductory flights performed within the Italian State with other than complex aircraft by organizations not certified as Approved Training Organization (ATO) in accordance with Regulation (EU) n.1178/2011 as amended, following additional rules apply:

- 1) Continuous airworthiness of the aircrafts used for introductory flights shall be carried out by a CAMO organizations approved in accordance with Annex I (Part M), Subpart G, of Regulation (EU) 1321/2014;
- 2) Introductory flights shall be conducted by pilots with a valid TRI (Type Rating Instructor) or CRI (Class Rating/Instructor) or FI (Flight Instructor) rating.
- 3) Operator shall establish third party liability insurance for each aircraft used for introductory flights, in accordance with Regulation (EU) n. 785/2004, covering also all passengers on board during those flights.

REMARK

Definition of Complex aircraft is in accordance with Reg. (CE) 216/2008, art. 3 (j).

'Complex motor-powered aircraft' shall mean:

- a) an aeroplane:
 - with a maximum certificated take-off mass exceeding 5700 kg, or
 - certificated for a maximum passenger seating configuration of more than nineteen, or
 - certificated for operation with a minimum crew of at least two pilots, or
 - equipped with (a) turbojet engine(s) or more than one turboprop engine, or
- b) a helicopter certificated:
 - for a maximum take-off mass exceeding 3175 kg, or
 - for a maximum passenger seating configuration of more than nine, or
 - for operation with a minimum crew of at least two pilots, or
- c) a tilt rotor aircraft;

1.9 Blood alcohol concentration limits for crew members

Nell'ambito del programma ispezioni di rampa Reg (UE) n. 965/2012 come modificato dal Reg (UE) 2018/1042, a partire dal 14/02/2021 gli ispettori di rampa possono testare il livello di alcool nel sangue per i membri dell'equipaggio per i quali in Italia il limite è di 0,0 grammi per litro di sangue.

Le sanzioni saranno applicate secondo la disposizione del Direttore Generale ENAC GENDISP-DG-15/02/2021-0000012-P, dove sono fissate le sanzioni amministrative per 5 fasce di livello di alcool sanguigno.

I membri dell'equipaggio testati positivi (il rifiuto è considerato positivo) saranno immediatamente sospesi dal lavoro e dichiarati inadeguati.

La riammissione in servizio potrà avvenire quando il requisito MED.B.055 e correlati AMC1 MED.B.055 descritti nell'Allegato IV del Reg (UE) n. 2018/1139 saranno rispettati.

La citata disposizione è disponibile per la consultazione all'indirizzo web:

[HTTPS://WWW.ENAC.GOV.IT/LANORMATIVA/NORMATIVAENAC/DISPOSIZIONI/DISPOSIZIONE-GENDISP DG-15022021-0000012-P-LIMITI-DI-TASSOALCOLEMICO-PER-MEMBRI-DI-EQUIPAGGIO](https://www.enac.gov.it/lanormativa/normativaenac/disposizioni/disposizione-gendispdg-15022021-0000012-p-limiti-di-tassoalcolemico-per-membri-di-equipaggio)

Within the frame of ramp inspections program Reg (EU) n. 965/2012 as amended by Reg (EU) 2018/1042, starting from 14/02/2021 ramp inspectors may test crew members blood alcohol level for which in Italy the limit is 0,0 grams per liter of blood.

Sanctions will be applied according to ENAC Director General provision GENDISP-DG- 15/02/2021-0000012-P, where administrative sanctions for 5 ranges of blood alcohol level are set.

The positive tested crew members (refusal is considered as positive) will be immediately suspended from duty and declared to be unfit.

Readmission to service may take place when the requirement MED.B.055 and related AMC1 MED.B.055 described in Annex IV to Reg (EU) n. 2018/1139 are met.

The aforementioned provision is available for consultation at the following web address:

[HTTPS://WWW.ENAC.GOV.IT/LANORMATIVA/NORMATIVAENAC/DISPOSIZIONI/DISPOSIZIONE-GENDISP DG-15022021-0000012-P-LIMITI-DI-TASSOALCOLEMICO-PER-MEMBRI-DI-EQUIPAGGIO](https://www.enac.gov.it/lanormativa/normativaenac/disposizioni/disposizione-gendispdg-15022021-0000012-p-limiti-di-tassoalcolemico-per-membri-di-equipaggio)